

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 行政公職局

## 通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零二四年四月二十二日起改穿夏季制服。

二零二四年三月二十一日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$714.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Aviso

De acordo com a indicação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Verão, a partir de 22 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 21 de Março de 2024.

A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

## 身份證明局

## 通告

第1/DIR/DSI/2024號批示

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第4/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局身份證處處長陳愷欣：

(一) 審批及發出澳門特別行政區居民身份證及居住證明，以及鑑證上述證明文件的影印本；

(二) 審批澳門特別行政區居民身份證集成電路內的資料更新的申請；

(三) 發出確認澳門特別行政區居民身份證真偽的文件；

(四) 審批申報死亡的申請及註銷相關人士的澳門特別行政區居民身份證；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Aviso

Despacho n.º 1/DIR/DSI/2024

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 4/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação, Chan Hoi Ian, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Apreciar, decidir e emitir Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau e atestados de residência, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

2) Apreciar e decidir sobre pedidos de actualização das informações presentes no circuito integrado dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

3) Emitir documentos de confirmação da autenticidade dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

4) Apreciar e decidir sobre pedidos de declaração de falecimento e cancelar os Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau por falecimento do titular;

(五) 除機密資料外，發出就個人檔案所載的事實的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二四年三月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二四年三月二十一日身份證明局局長的批示認可)

二零二四年三月二十一日於身份證明局

居民身份資料廳廳長 劉天德

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

5) Emitir certificados sobre os factos que constem dos processos individuais e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes nos arquivos, excepto quando contenham matéria confidencial.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2024.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 21 de Março de 2024).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2024.

O Chefe do Departamento de Identificação de Residentes, *Lau David*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

## 市 政 署

### 公 告

第005/DZVJ/2024號公開招標

港珠澳大橋澳門口岸管理區提供綠化保養及維護

按二零二四年三月七日行政法務司司長之批准，現就“港珠澳大橋澳門口岸管理區提供綠化保養及維護”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二四年五月六日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元壹拾伍萬圓(MOP150,000.00)。臨時

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Anúncio

Concurso Público n.º 005/DZVJ/2024

“Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona de gestão do posto fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau”

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, no dia 7 de Março de 2024, se acha aberto o concurso público para a “Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona de gestão do posto fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau”.

O Programa do Concurso e o Caderno de Encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, em Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos referidos documentos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12:00 horas do dia 6 de Maio de 2024. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Ar-

擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期為二零二四年五月七日上午十時正，於本署培訓及資料儲存處（澳門夜呷斜巷/崗頂斜路警務廳大樓1樓）進行。

此外，本署安排於二零二四年四月九日上午十時正，於本署培訓及資料儲存處（澳門夜呷斜巷/崗頂斜路警務廳大樓1樓）舉行公開解釋會，並於二零二四年四月十七日上午十時正，於港珠澳大橋澳門口岸一樓平台（離境大堂門口）集合，安排實地視察。

二零二四年三月十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$2,799.00）

quivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de MOP 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sito na Calçada do Gamboa, Instalações do Departamento Policial de Macau, 1.º andar, pelas 10:00 horas do dia 7 de Maio de 2024.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública na Divisão de Formação e Documentação do IAM (Calçada do Gamboa, Instalações do Departamento Policial de Macau, 1.º andar), pelas 10:00 horas do dia 9 de Abril de 2024, bem como uma visita ao local, reunindo-se na plataforma do 1.º andar (entrada junto ao átrio de partida) do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, pelas 10:00 horas do dia 17 de Abril de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Março de 2024.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

## 退 休 基 金 會

### 三十日告示

茲公佈，治安警察局退休一等警員廖寶榮之遺孀吳煜蘭，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年三月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

（是項刊登費用為 \$986.00）

## FUNDO DE PENSÕES

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Ng Iok Lan, viúva de Lio Pou Weng, que foi guarda de primeira, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Março de 2024.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

## 公共行政福利基金

## 通告

第01/CAFSAP/2024號決議  
授予權限

根據七月十八日第30/2022號行政法規第五條第一款(六)項、以及經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十四條第一款之規定，公共行政福利基金行政管理委員會於二零二四年三月十五日的會議上作出決議如下：

一、授予公共行政福利基金行政管理委員會主席吳惠嫻及其中一名委員許錦漢或李心瑜共同行使支付許可之權限，當前述成員不在或不能視事時，由其法定代人代任行使該權限。

二、對於行使本決議所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、自二零二三年九月一日起，因行使本決議第一款規定的權限而作出的一切行為，予以追認。

二零二四年三月十五日於公共行政福利基金行政管理委員會

代主席：馮若儀

委員：許錦漢

李心瑜

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

## FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

## Aviso

Deliberação n.º 01/CAFSAP/2024  
Delegação de competências

O Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública, reunido em sessão no dia 15 de Março de 2024, deliberou, em harmonia com o disposto na alínea 6) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2022, de 18 de Julho, e no n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (Regime de administração financeira pública), o seguinte:

1. É delegada na presidente do Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública, Ng Wai Han, e num dos vogais, Hui Kam Hon ou Lei Sam U, a competência, em conjunto, de autorização de pagamento e, durante a ausência ou impedimento dos membros acima referidos, a respectiva competência será exercida pelos seus substitutos legais.

2. Dos actos praticados no exercício da delegação da competência constante da presente deliberação, cabe o recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados no exercício da competência do n.º 1 da presente deliberação, desde 1 de Setembro de 2023.

O Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública, aos 15 de Março de 2024.

Presidente Substituta: Joana Maria Noronha.

Vogais: Hui Kam Hon; e

Lei Sam U.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 財政局

## 公告

茲特公告，根據經濟財政司司長二零二四年三月十四日所作批示，對第009/DSI/DCO/2024號“更換「特區帳目系統」”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規則，有關資料亦可透過財政局網頁(<https://www.dsf.gov.mo>)免費下載。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Anúncio

Faz-se saber que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2024, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 009/DSI/DCO/2024, para a “substituição do sistema de contas da RAEM”.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta durante o horário de expediente, no 14.º andar do Edifício “Finanças”, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na página electrónica da DSF (<http://www.dsf.gov.mo>).

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2021.....            | \$61.420.000,00 |

| 分段支付年度               | 金額               |
|----------------------|------------------|
| Ano de escalonamento | Valor            |
| 2022.....            | \$232,310,000.00 |
| 2023.....            | \$183,511,416.88 |
| 2024.....            | \$10,588,583.12  |

|                                      |                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2024-P005                                                         |
| Código do escalonamento              |                                                                     |
| 已公佈資料                                | : 第418/2005號行政長官批示；                                                 |
| Informações publicadas               | Despacho do Chefe do Executivo n.º 418/2005;                        |
| 承擔預算部門                               | : 懲教管理局                                                             |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços Correccionais                                 |
| 組織分類                                 | : 601508                                                            |
| Classificação orgânica               |                                                                     |
| 獲判給實體                                | : 盧梁建築工程設計顧問有限公司                                                    |
| Adjudicatário                        | GL — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada       |
| 判給事項                                 | : 「新監獄工程 設計計劃之圖則」編製工作                                               |
| Assunto da adjudicação               | Elaboração do projecto de «Novo Estabelecimento Prisional de Macau» |
| 總金額                                  | : \$12,500,000.00                                                   |
| Valor total                          |                                                                     |
| 核准日期                                 | : 2024/02/06                                                        |
| Data de autorização                  |                                                                     |

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2005.....            | \$5,625,000.00 |
| 2006.....            | \$5,625,000.00 |
| 2024.....            | \$1,250,000.00 |

|                                      |                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2021-P028-01                                                                                                                                                      |
| Código do escalonamento              |                                                                                                                                                                     |
| 已公佈資料                                | : 澳門特別行政區公報二零二一年第三十五期第二組；                                                                                                                                           |
| Informações publicadas               | Boletim Oficial da RAEM n.º 35, Série II, de 2021;                                                                                                                  |
| 承擔預算部門                               | : 公共建設局                                                                                                                                                             |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Obras Públicas                                                                                                                             |
| 組織分類                                 | : 601228                                                                                                                                                            |
| Classificação orgânica               |                                                                                                                                                                     |
| 獲判給實體                                | : 通利建築置業工程有限公司                                                                                                                                                      |
| Adjudicatário                        | Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada                                                                                                    |
| 判給事項                                 | : 澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——口岸人工島連接線                                                                                                                                    |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa–Ligação do posto fronteiriço na ilha artificial |
| 總金額                                  | : \$429,344,416.66                                                                                                                                                  |
| Valor total                          |                                                                                                                                                                     |
| 核准日期                                 | : 2024/02/20                                                                                                                                                        |
| Data de autorização                  |                                                                                                                                                                     |

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2021.....            | \$63,398,654.56 |

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 分段支付年度               | 金額               |
| Ano de escalonamento | Valor            |
| 2022.....            | \$182,107,544.13 |
| 2023 .....           | \$150,182,866.97 |
| 2024 .....           | \$33,655,351.00  |

|                                      |                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2021-P007-01                                                                                 |
| Código do escalonamento              |                                                                                                |
| 已公佈資料                                | : 澳門特別行政區公報二零二一年第十三期第二組；                                                                       |
| Informações publicadas               | Boletim Oficial da RAEM n.º 13, Série II, de 2021;                                             |
| 承擔預算部門                               | : 公共建設局                                                                                        |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Obras Públicas                                                        |
| 組織分類                                 | : 601228                                                                                       |
| Classificação orgânica               |                                                                                                |
| 獲判給實體                                | : 中鐵大橋局集團有限公司——中鐵隧道局集團有限公司澳門代表處——明信建築置業有限公司合作經營                                                |
| Adjudicatário                        | Consórcio de MBEC-CRTG-MS                                                                      |
| 判給事項                                 | : 完善新口岸區污水截流管設計連建造承包工程                                                                         |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de concepção e construção de melhoramento de emissário residual da zona ZAPE e NAPE |
| 總金額                                  | : \$336,000,000.00                                                                             |
| Valor total                          |                                                                                                |
| 核准日期                                 | : 2024/02/29                                                                                   |
| Data de autorização                  |                                                                                                |

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 分段支付年度               | 金額               |
| Ano de escalonamento | Valor            |
| 2021.....            | \$74,800,000.00  |
| 2022.....            | \$130,600,000.00 |
| 2023 .....           | \$127,383,900.00 |
| 2024 .....           | \$3,216,100.00   |

|                                      |                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2021-P008-01                                                                                                  |
| Código do escalonamento              |                                                                                                                 |
| 已公佈資料                                | : 澳門特別行政區公報二零二一年第十三期第二組；                                                                                        |
| Informações publicadas               | Boletim Oficial da RAEM n.º 13, Série II, de 2021;                                                              |
| 承擔預算部門                               | : 社會工作局                                                                                                         |
| O serviço a que o orçamento respeita | Instituto de Acção Social                                                                                       |
| 組織分類                                 | : 601702                                                                                                        |
| Classificação orgânica               |                                                                                                                 |
| 獲判給實體                                | : 澳門土木工程實驗室                                                                                                     |
| Adjudicatário                        | Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)                                                                 |
| 判給事項                                 | : 東北大馬路長者公寓設計連建造工程——質量控制                                                                                        |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de Concepção e Construção de Apartamentos para Idosos na Avenida do Nordeste — Controle de qualidade |
| 總金額                                  | : \$17,975,502.60                                                                                               |
| Valor total                          |                                                                                                                 |
| 核准日期                                 | : 2024/02/29                                                                                                    |
| Data de autorização                  |                                                                                                                 |

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2021.....            | \$4,993,195.00 |
| 2022.....            | \$5,991,834.00 |
| 2023 .....           | \$5,991,834.00 |
| 2024 .....           | \$998,639.60   |

二零二四年三月十二日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2024.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$7,011.00)

(Custo desta publicação \$ 7 011,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局根據第26/2012號行政法規第九條第二款的規定，茲公佈獲許可的博彩機供應商名單。

博彩機製造商：

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos torna pública a lista dos fabricantes de máquinas de jogo autorizados ao abrigo do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2012:

| 名稱                                         | 許可之有效期                | 公司設立地區                          |
|--------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| Ainsworth Game Technology Limited          | 14/03/2024~31/03/2025 | Sydney, Australia               |
| ARISTOCRAT 科技澳門股份有限公司                      | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| Interblock Asia Pacific Pty. Ltd           | 14/03/2024~31/03/2025 | NSW, Australia                  |
| IGT 亞洲（澳門）股份有限公司                           | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| Konami Gaming, Inc.                        | 14/03/2024~31/03/2025 | Nevada, USA                     |
| 栢力博彩技術支援澳門股份有限公司                           | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| LNW 遊戲亞洲股份有限公司                             | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| FBM Systems and Electronics Inc.           | 14/03/2024~31/03/2025 | Olongapo City, Philippines      |
| GAMA Technology Ltd.                       | 14/03/2024~31/03/2025 | Tortola, British Virgin Islands |
| GCA (澳門) 股份有限公司                            | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| ICON 博彩科技股份有限公司                            | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |
| JCM American Corporation, d/b/a JCM Global | 14/03/2024~31/03/2025 | Navada, USA                     |
| 尊博科技股份有限公司                                 | 14/03/2024~31/03/2025 | 台灣                              |
| Konami Australia Pty Ltd.                  | 14/03/2024~31/03/2025 | Sydney, Australia               |
| Novomatic AG                               | 14/03/2024~31/03/2025 | Austria, Europe                 |
| NRT Technology Corp.                       | 14/03/2024~31/03/2025 | Ontario, Canada                 |
| POCKAJ D.O.O.                              | 14/03/2024~31/03/2025 | Slovenia                        |
| Sega Sammy Creation Inc.                   | 14/03/2024~31/03/2025 | Tokyo, Japan                    |
| SUZO HAPP亞洲股份有限公司                          | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門                              |

| 名稱                                 | 許可之有效期                | 公司設立地區         |
|------------------------------------|-----------------------|----------------|
| SYNOT W, a.s.                      | 14/03/2024~31/03/2025 | Czech Republic |
| 亞洲TCS JOHN HUXLEY股份有限公司            | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門             |
| 匯科(澳門)股份有限公司                       | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門             |
| Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd | 14/03/2024~31/03/2025 | Singapore      |

博彩機代理商：

| 名稱              | 許可有效期                 | 公司設立地區 |
|-----------------|-----------------------|--------|
| 亞洲先鋒娛樂股份有限公司    | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門     |
| RGB (澳門) 股份有限公司 | 14/03/2024~31/03/2025 | 澳門     |

Fabricantes de máquinas de jogo:

| Designação                                                   | Validade da autorização | Local de constituição da sociedade |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| Ainsworth Game Technology Limited                            | 14/03/2024~31/03/2025   | Sydney, Australia                  |
| TECNOLOGIAS ARISTOCRAT MACAU, S.A.                           | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| Interblock Asia Pacific Pty. Ltd                             | 14/03/2024~31/03/2025   | NSW, Australia                     |
| IGT Asia-Macau, S.A.                                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| Konami Gaming, Inc.                                          | 14/03/2024~31/03/2025   | Nevada, USA                        |
| Companhia de Apoio Tecnico de Jogos Paltronicos (Macau) S.A. | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| LNW Jogos Ásia, S.A.                                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| FBM Systems and Electronics Inc.                             | 14/03/2024~31/03/2025   | Olongapo City, Philippines         |
| GAMA Technology Ltd.                                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Tortola, British Virgin Islands    |
| GCA (MACAU) S.A.                                             | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| ICON - Sociedade de Tecnologia de Jogo Macau, S.A.           | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| JCM American Corporation, d/b/a JCM Global                   | 14/03/2024~31/03/2025   | Nevada, USA                        |
| Jumbo Technology Co., Ltd.                                   | 14/03/2024~31/03/2025   | Taiwan                             |
| Konami Australia Pty Ltd.                                    | 14/03/2024~31/03/2025   | Sydney, Australia                  |
| Novomatic AG                                                 | 14/03/2024~31/03/2025   | Austria, Europe                    |
| NRT Technology Corp.                                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Ontario, Canada                    |
| POCKAJ D.O.O.                                                | 14/03/2024~31/03/2025   | Slovenia                           |
| Sega Sammy Creation Inc.                                     | 14/03/2024~31/03/2025   | Tokyo, Japan                       |
| SUZO HAPP ÁSIA, S.A.                                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| SYNOT W, a.s.                                                | 14/03/2024~31/03/2025   | Czech Republic                     |
| SOCIEDADE TCS JOHN HUXLEY ÁSIA, S.A.                         | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| TECH (MACAU) S.A.                                            | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd                           | 14/03/2024~31/03/2025   | Singapore                          |

Agentes de fabricantes de máquinas de jogo:

| Designação                                    | Validade da autorização | Local de constituição da sociedade |
|-----------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| Sociedade de Entretenimento Asia Pioneer S.A. | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |
| RGB (Macau) S.A.                              | 14/03/2024~31/03/2025   | Macau                              |

二零二四年三月十四日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

(是項刊登費用為 \$4,961.00)

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Março de 2024.

O Director, *Adriano Marques Ho*.

(Custo desta publicação \$ 4 961,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

第002/2024 - AMCM 號通告

事項：保險監察 - 《開放式退休基金定價指引》

隨着退休基金的資產規模及計劃成員不斷增加，對社會的影響日漸擴大，準確的退休基金定價在退休基金的運作至關重要，而錯誤定價可能對計劃成員及退休基金產生不良影響。為確保計劃成員的權益得以保障，澳門金融管理局認為有必要對退休基金估值及定價運作和錯誤定價的處理發出指引，進一步加強對基金管理實體的監管。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條及經第10/2001號法律修改的二月八日第6/99/M號法令《私人退休基金法律制度》第六條、第四十九條準用六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》第十條第二款a項規定，澳門金融管理局行政管理委員會議決如下：

- 一. 隨附本通告公佈屬其組成部份的《開放式退休基金定價指引》（以下簡稱“本指引”）；
- 二. 所有獲許可於澳門特別行政區經營退休基金業務的人壽保險公司及專門為管理退休基金而設立的公司，皆須遵從本指引的規定；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 002/2024-AMCM

**ASSUNTO: SUPERVISÃO DE SEGUROS - “DIRECTIVA SOBRE FIXAÇÃO DE PREÇOS DOS FUNDOS ABERTOS DE PENSÕES”**

Face ao aumento crescente dos activos geridos no âmbito dos fundos de pensões e do número de participantes nos respectivos planos, verifica-se que o impacto destes fundos na sociedade tem vindo a aumentar. Neste contexto, a fixação exacta dos preços é crucial para o funcionamento destes fundos, uma vez que a sua fixação incorrecta pode ter efeitos adversos para os participantes e para os próprios fundos. Assim, a fim de salvarguardar os direitos e interesses dos participantes nos planos, a AMCM considera necessário emitir uma Directiva sobre as operações de avaliação e fixação de preços dos fundos abertos de pensões, bem como sobre o tratamento a conferir aos erros de fixação de preços, para reforçar a supervisão das entidades gestoras destes fundos.

Nos termos do disposto no artigo 9.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, que estabelece o Regime jurídico da actividade seguradora, aplicado por remissão expressa dos artigos 6.º e 49.º do Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, alterado pela Lei n.º 10/2001, o Conselho de Administração da AMCM determina o seguinte:

1. Pelo presente aviso publicita-se a “Directiva sobre fixação de preços dos fundos abertos de pensões”, doravante denominada “Directiva”, anexa a este documento, e que dele faz parte integrante;
2. Todas as seguradoras do ramo vida autorizadas a exercer a actividade de gestão de fundos de pensões na Região Administrativa Especial de Macau, bem como todas sociedades constituídas especificamente para a gestão de fundos de pensões devem cumprir as disposições na presente Directiva;

三. 不遵守本指引的規定構成行政違法行為，違反本指引的實體及人士須受適用法律規定的處罰及承擔倘有的法律責任；

四. 基金管理實體須自本指引生效之日起三個月內採取措施，以符合本指引的規定；及

五. 本指引自二零二四年四月一日起生效。

二零二四年三月七日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

行政管理委員會委員 黃立峰

## 《開放式退休基金定價指引》

### 1. 引言

1.1 根據《私人退休基金法律制度》的規定，澳門金融管理局有權限監督退休金計劃，以及退休基金、退休基金的受寄人及退休基金的管理公司。

1.2 為履行上述監察職能，澳門金融管理局有必要促進基金管理實體採用適當操守標準及良好的業務常規，增強公眾對退休基金的信心。本指引的目的旨在制定退休基金估值及定價的運作和錯誤定價的處理的最低監管要求，以確保退休金計劃成員的權益得到保障。

### 2. 適用範圍

2.1 本指引適用於所有根據《私人退休基金法律制度》的規定設立的開放式退休基金。

### 3. 定義

3.1 除另有說明或陳述外，本指引中的用語適用《私人退休基金法律制度》的定義。

3.2 為適用本指引的規定，下列用語的含義為：

3.2.1. “披露文件”指載有完整披露退休基金資訊的文件，當中包括有關退休基金的法律法規所規定的資訊披露，以及任何其他讓退休金計劃成員作出適當決定所需的資訊。

3. A inobservância das disposições estabelecidas nesta Directiva constitui infracção administrativa, e as entidades e as pessoas que violarem qualquer das suas disposições sujeitam-se às sanções e a eventual responsabilidade nos termos da legislação aplicável;

4. As entidades gestoras de fundos de pensões abertos dispõem de um prazo de três meses, contado da data da entrada em vigor desta Directiva, para se adequarem às suas disposições; e

5. A presente Directiva entra em vigor no dia 1 de Abril de 2024.

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Março de 2024.

Pel' O Conselho de Administração:

O Presidente: *Chan Sau San*

O Administrador: *Vong Lap Fong*

## “DIRECTIVA SOBRE FIXAÇÃO DE PREÇOS DOS FUNDOS ABERTOS DE PENSÕES”

### 1. INTRODUÇÃO

1.1 Ao abrigo do previsto nas disposições do Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões, compete à Autoridade Monetária de Macau a supervisão dos planos, dos fundos de pensões, bem como dos respectivos depositários e sociedades gestoras.

1.2 Para o exercício das suas funções de supervisão, é necessário que a AMCM promova a adopção de normas de conduta adequadas e de boas práticas comerciais por parte das entidades gestoras de fundos, reforçando assim a confiança do público nos fundos de pensões. A presente Directiva visa estabelecer requisitos regulamentares mínimos dos procedimentos relativos à avaliação e fixação de preços dos fundos de pensões, bem como para o tratamento de erros de fixação de preços, assegurando a protecção dos direitos e interesses dos participantes nos planos de pensões.

### 2. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

2.1 A presente Directiva aplica-se a todos os fundos de pensões abertos constituídos ao abrigo do disposto no Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões.

### 3. DEFINIÇÃO

3.1 Salvo indicação em contrário, os termos utilizados nesta Directiva são idênticos aos previstos no Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões.

3.2 Para efeitos da presente Directiva, entende-se por:

3.2.1. “Documentos de divulgação” os documentos que contêm todas as informações sobre um fundo de pensões que venham a ser divulgadas, incluindo as informações sujeitas à divulgação exigida pelas leis e regulamentos aplicáveis aos fundos de pensões, bem como quaisquer informações necessárias que permitam a tomada de uma decisão apropriada por parte dos participantes nos planos de pensões.

3.2.2. “外部服務提供者”指獲基金管理實體委任或聘用為退休基金提供服務的任何外部人士或機構，或獲其轉授任何職能的任何外部人士或機構。

3.2.3. “獨立審核”指由獨立人士或第三方機構對被審核的項目進行客觀評估和檢查的過程。獨立審核可以由內部或外部人士或機構進行，前提是有關人士或機構：

- a) 有權不受約束地查閱所有與退休基金相關的資料；
- b) 獨立於基金管理的日常運作；
- c) 有足夠的資源及具備適當資歷和曾受適當訓練的工作人員；及
- d) 直接向基金管理實體的董事會或經董事會設立的審計委員會匯報及提交審核報告。

#### 4. 估值及定價

4.1 基金單位價格必須按照基金的資產淨值，除以未贖回單位的數目計算。計算後所得出的價格應公平地反映基金的資產價值，並已扣除相關的費用及收費。基金單位價格的計算方式、計算所依據的基準，以及所有費用和收費的數額與計算方法，均必須在管理規章及相關的披露文件內清楚說明。

4.2 基金管理實體應就基金所持有的每類資產制定適當的獨立估值政策及程序。相關政策及程序應旨在偵測、預防及糾正錯誤定價，並應獲貫徹採用。基金管理實體應定期（至少每年一次）對估值政策及程序進行獨立審核，確保相關政策及程序持續適當及有效地執行。

4.3 倘若因基金的資產並無市值或其市值合理地被視為不可靠或未能反映即時出售時的價格而須調整公平價值，基金管理實體便須以應有的技能、謹慎及盡責的態度作出相關調整。

4.4 基金管理實體應定期並在根據基金管理規章訂定的估價日，對基金的資產進行估值，並為基金單位價格作出計算。

4.5 倘若基金資產估值或基金單位價格計算由外部服務提供者進行，基金管理實體必須以合理的謹慎、技能和盡責的態度，揀選、委任及持續監察該外部服務提供者，並定期（至少每年一

3.2.2. “Prestador de serviços externos” qualquer pessoa ou instituição externa, nomeada ou contratada pela entidade gestora de fundos para prestação de serviços ao fundo de pensões, ou qualquer pessoa ou instituição externa na qual são delegados poderes para exercício de qualquer função.

3.2.3. “Auditoria independente” o processo de avaliação objectiva e de revisão dos elementos auditados por uma pessoa independente ou por uma instituição terceira, sendo que se considera independente a auditoria efectuada por uma pessoa ou entidade interna ou externa, desde que essa pessoa ou entidade:

- a) tenha acesso ilimitado a todas as informações relacionadas com os fundos de pensões;
- b) seja independente das operações quotidianas da gestão do fundo;
- c) disponha de recursos suficientes e de pessoal adequado com qualificações e formação apropriadas; e
- d) reporte e apresente relatórios de auditoria directamente ao conselho de administração da entidade gestora de fundos ou à comissão de auditoria criada pelo conselho de administração.

#### 4. AVALIAÇÃO E FIXAÇÃO DE PREÇOS

4.1 O preço unitário de participação do fundo será calculado com base no valor líquido dos activos do fundo, dividido pelo número de unidades de participação em circulação. Esses preços devem reflectir, de forma justa, o valor dos activos do fundo, após dedução das correspondentes comissões e encargos. O método de cálculo do preço unitário, a base de cálculo e os montantes e métodos de cálculo de todas as comissões e encargos devem ser claramente indicados no regulamento de gestão e nos documentos de divulgação relevantes.

4.2 As entidades gestoras de fundos deve estabelecer políticas e procedimentos adequados para a avaliação independente do preço de cada tipo de activos detidos pelo fundo, sendo que estas políticas e procedimentos devem permitir a detecção, prevenção e correcção de erros de fixação de preços e ser aplicados de forma coerente. A entidade gestora do fundo deve efectuar auditorias independentes regulares (pelo menos, uma vez por ano) às políticas e procedimentos de avaliação, a fim de garantir a sua adequação contínua e a sua aplicação eficaz.

4.3 Sempre que se verifiquem situações em que o valor de mercado dos activos de um fundo não esteja disponível ou seja razoavelmente classificado como “valor não fiável” ou como um valor que não permita reflectir o preço efectivo no momento da sua venda, e que implique a necessidade de ajustar o justo valor, a entidade gestora do fundo deve proceder a esses ajustamentos com os devidos rigor técnico, cuidado e diligência.

4.4 A entidade gestora do fundo avaliará regularmente os activos do fundo e calculará o preço unitário do fundo nas datas de avaliação previstas no regulamento de gestão do fundo.

4.5 Nas situações em que a avaliação dos activos do fundo ou o cálculo dos preços unitários sejam efectuados por prestadores de serviços externos, a entidade gestora do fundo deve ter a capacidade técnica, o cuidado e a diligência razoáveis na sele-

次) 對外部服務提供者作適當的盡職調查, 以確保其能夠負責、專業及適當地完成任務。定期盡職調查須評估外部服務提供者的財政、技術及提供所要求服務的能力。評估範圍包括但不僅限於外部服務提供者的控制架構、履行標準、政策、程序、合規情況、公平待客方面的標準、報告和監控過程。此外, 基金管理實體亦必須定期監控外部服務提供者所提供的服務是否達到所要求的標準, 以及退休金計劃成員的權益是否得到保障。

4.6 使用外部服務提供者所提供的服務, 既不將與其相關的風險轉移給外部服務提供者, 亦不會減輕基金管理實體遵從有關法律及監管規定的責任, 基金管理實體須對其所使用的服務承擔最終責任。

4.7 基金管理實體必須就基金資產的估值及基金單位價格的計算, 遵守所有適用的法律及監管規定。

## 5. 錯誤定價的處理措施

5.1 倘若在釐定基金單位價格時出錯, 便應儘快加以糾正及採取任何必要的行動, 以免進一步犯錯。

5.2 倘若有關錯誤導致基金單位價格偏離基金中每一單位的資產淨值達0.5%或以上<sup>1</sup>, 則須立即通知澳門金融管理局。

<sup>1</sup> 為免生疑問, 任何錯誤若個別來說佔基金每單位的資產淨值的0.5%以下, 但同時或重覆發生而累計達基金每單位的資產淨值的0.5%或以上時, 亦須被視為第5.2條所指的基金單位的錯誤定價。

5.3 對於上條所指的基金單位的任何錯誤定價, 受影響的退休金計劃成員(包括前成員)及/或退休基金本身應獲賠償所蒙受的損失。在這情況下, 除非基金管理實體另有決定, 並且已向

ção, nomeação e a monitorização contínua desses prestadores de serviços externos, bem como realizar regularmente (pelo menos, uma vez por ano) os procedimentos relativos à diligência devida relativamente aos prestadores de serviços externos, a fim de garantir que estes podem desempenhar a sua tarefa de forma responsável, profissional e adequada. A realização regular dos procedimentos de diligência devida permite avaliar a capacidade financeira, a capacidade técnica e a capacidade do(s) prestador(es) de serviços externo(s) na prestação dos serviços realizados. O âmbito da avaliação abrange mas não se limita, entre outros, ao quadro de controlo, às normas de desempenho, às políticas, aos procedimentos, à situação de conformidade, aos padrões de um tratamento justo dos clientes, e aos respectivos processos de informação e de acompanhamento determinados pelo(s) prestador(es) de serviços externo(s). Além disso, a entidade gestora do fundo deve monitorizar regularmente se os serviços prestados pelo(s) prestador(es) de serviços externo(s) cumprem (ou não) as normas exigidas e se os direitos e interesses dos membros do plano de pensões se encontram (ou não) protegidos.

4.6 A utilização de serviços prestados por prestador(es) de serviços externo(s) não pode implicar a transferência dos riscos relacionados para o(s) prestador(es) de serviços externo(s), nem a diminuição da responsabilidade da entidade gestora do fundo, no que respeita ao cumprimento das leis e regulamentos aplicáveis. A entidade gestora do fundo é, em última análise, responsável pelos serviços realizados pelo(s) prestador(es) de serviços externo(s).

4.7 A entidade gestora do fundo deve cumprir todas as leis e regulamentos de supervisão aplicáveis no que respeita à avaliação dos activos do fundo e ao cálculo dos preços unitários do fundo.

## 5. MEDIDAS DE TRATAMENTO DAS SITUAÇÕES DE ERRO DE FIXAÇÃO DE PREÇOS

5.1 Sempre que se verifique qualquer erro na fixação do preço unitário do fundo, esse erro deve ser corrigido o mais rapidamente possível e devem ser adoptadas todas as medidas necessárias para evitar a ocorrência de novos erros.

5.2 Nas situações em que o erro resulte num desvio igual ou superior a 0,5%<sup>1</sup> do valor líquido dos activos por unidade de participação do fundo, deve informar-se, de imediato, a AMCM.

<sup>1</sup> Para evitar quaisquer dúvidas, qualquer erro individual que represente menos de 0,5% do valor patrimonial líquido do fundo por unidade de participação, mas que represente 0,5% ou um valor superior ao valor patrimonial líquido do fundo por unidade de participação em conjunto, para incidências que ocorram de forma simultânea, será também considerado como um erro de fixação de preços das unidades de participação do fundo referido no ponto 5.2.

5.3 Quando se verifique qualquer erro na fixação do preço das unidades de participação do fundo referido no número anterior, os membros do plano de pensões afectados (incluindo os antigos membros) e/ou o próprio fundo devem ser indemnizados pelos prejuízos causados. Nesta situação, os membros do plano de pensões afectados e/ou o fundo devem, salvo decisão

澳門金融管理局提出充分理由說明及證據，否則受影響的退休金計劃成員及／或退休基金應按照以下情況獲得賠償：

a) 凡蒙受損失的一方是退休金計劃成員，不論是購入或贖回基金單位而蒙受的總損失超過100澳門元，或超過由基金管理實體所釐定的一個較少數額時，則退休金計劃成員應以基金管理實體所決定的方式獲得賠償；

b) 凡蒙受損失的一方是基金管理實體及／或外部服務提供者，則不應支付任何賠償；以及

c) 凡蒙受損失的一方是退休基金，則退休基金應在第5.2條所指的所有情況下獲得賠償。

5.4 倘若基金管理實體擬向一名或以上受影響的退休金計劃成員就不屬於第5.2條的錯誤作出賠償，便應按同一基準向所有其他受影響的退休金計劃成員作出賠償。

5.5 就第5.3 條而言，倘若退休金計劃成員及／或退休基金因基金單位的任何錯誤定價而受益，基金管理實體及外部服務提供者均不得向退休金計劃成員及／或退休基金追回差額。同時，基金管理實體及／或外部服務提供者亦應就上述差額適時返還退休基金，以確保其他退休金計劃成員的權益不會受到不利影響。

## 6. 基金管理實體的責任

6.1 所有獲許可於澳門特別行政區經營退休基金業務的基金管理實體必須遵循本指引所載的規定。基金管理實體的高級管理層有責任設立適當的內部管控系統及監控措施，以確保本指引所載的所有規定得以嚴格遵守。基金管理實體的董事會則有責任對遵守本指引的執行情況進行總體監督，確保內部管控系統及職能行之有效，並須對確保客戶獲公平對待負上最終責任。

6.2 基金管理實體有責任設立及實施完善及有效的內部管控措施，以確保基金單位價格按照基金管理規章、相關的披露文件及所有適用的法律及監管規定計算。

em contrário da entidade gestora do fundo, devidamente fundamentada e justificada e aceite pela AMCM, ser indemnizados, do seguinte modo:

a) Nas situações em que o lesado é membro do plano de pensões, independentemente de a lesão ser causada pela subscção ou pelo resgate de uma unidade do fundo e o prejuízo for superior a 100 patacas, ou a um valor inferior fixado pela entidade gestora do fundo, os membros do plano de pensões devem ser indemnizados da forma determinada pela entidade gestora do fundo;

b) Nos casos que o lesado é a entidade gestora do fundo e/ou um(ns) prestador(es) de serviços externo(s), não deve ser paga qualquer indemnização; e

c) Nas situações em que os prejuízos sejam sofridos pelo próprio fundo de pensões, o fundo de pensões deve ser indemnizado em todas as circunstâncias compreendidas neste número.

5.4 Nas situações em que a entidade gestora do fundo está obrigada a indemnizar um ou mais membros do plano de pensões lesados por erros não abrangidos pelo número 5.2, é obrigatória uma indemnização uniforme a todos os outros membros afectados do plano de pensões, a qual deve ser feita com a mesma base.

5.5 Para efeitos do número 5.3, nas situações em que os membros do plano de pensões e/ou o fundo de pensões beneficiam com um erro na fixação do preço das unidades de participação do fundo, nem a entidade gestora do fundo nem o(s) prestador(es) de serviços externo(s) podem pedir aos membros do plano de pensões e/ou ao fundo de pensões a diferença verificada. Em simultâneo, a entidade gestora do fundo e/ou o(s) prestador(es) de serviços externo(s) deve(m) restituir atempadamente, de igual forma, o fundo de pensões pela diferença verificada, a fim de garantir que os direitos e interesses dos outros membros do plano de pensões não sejam afectados, de maneira negativa.

## 6. RESPONSABILIDADES DAS ENTIDADES GESTORAS DE FUNDOS

6.1 Todas as entidades gestoras de fundos autorizadas a exercer a actividade de gestão de fundos de pensões na Região Administrativa Especial de Macau são obrigadas a cumprir os requisitos estabelecidos na presente Directiva. A administração da entidade gestora de fundos é responsável pela criação de sistemas de controlo interno adequados e pela definição de medidas de fiscalização que garantam o cumprimento rigoroso de todas as disposições da presente Directiva. O conselho de administração da entidade gestora de fundos deve, ainda, manter uma supervisão geral sobre a aplicação das medidas de conformidade com a presente Directiva, assegurando a eficácia dos sistemas e funções de controlo interno, desempenhando, em última linha, o papel de responsável por garantir um tratamento justo dos clientes.

6.2 As entidades gestoras de fundos são responsáveis pelo estabelecimento e pela implementação de medidas de controlo interno abrangentes e eficazes, que assegurem que os preços unitários dos fundos são calculados de acordo com o regulamento de gestão do fundo, os documentos objecto de divulgação relevantes e todas as leis e regulamentos aplicáveis.

6.3 基金管理實體須為基金單位價格計算訂明各項職能分工處理、相互查核文件、在文件上加簽及訂立明確的匯報制度等事宜，以確保公司內部互相制衡。

6.4 基金管理實體亦須就基金資產的估值政策及程序、基金單位價格的計算程序及內部管控系統的成效進行持續的獨立審核，以確保其依循所有適用的政策及程序，以及檢討其管控措施是否足夠和適當。

6.5 當外部會計師事務所對退休基金的年度財務報表進行審計時，基金管理實體必須要求會計師事務所對基金單位價格進行審計。

6.6 倘若基金單位的任何錯誤定價不是由基金管理實體及／或與基金估值及單位價格計算有關的外部服務提供者主動地識別並儘快加以糾正，而是由其他外部人士（例如任何政府部門、第6.5條所指的會計師事務所或退休金計劃成員等）發現，則基金管理實體將被視為未設立及實施完善及有效的內部管控措施。

6.7 基金管理實體必須保存充分的紀錄，以證明本指引所訂定的所有要求得以遵守，並須按照澳門金融管理局的要求提供有關紀錄及所有相關證明文件。

（是項刊登費用為 \$13,353.00）

## 澳門特別行政區財政儲備

二零二三年度報告書及帳目

### 目錄

#### 1. 財政儲備介紹

#### 2. 投資策略及管理

##### 2.1 資本市場投資

##### 2.2 貨幣市場投資

##### 2.3 外匯市場配置

6.3 As entidades gestoras de fundos devem especificar a distribuição das responsabilidades, a verificação recíproca dos documentos, a contra-assinatura dos documentos, bem como estabelecer um mecanismo de informação claro relativo ao cálculo dos preços unitários de participação dos fundos, no sentido de assegurar controlos e equilíbrios internos na empresa.

6.4 As entidades gestoras de fundos devem, igualmente, realizar auditorias independentes contínuas às políticas e procedimentos de avaliação dos activos dos fundos, aos procedimentos de cálculo do preço unitário de participação dos fundos e à eficácia dos sistemas de controlo interno, no sentido de assegurar o cumprimento de todas as políticas e procedimentos aplicáveis, bem como verificar o nível de suficiência e de adequação das medidas de controlo.

6.5 Nas situações em que a sociedade de contabilidade habilitada a exercer a profissão externa realize uma auditoria das demonstrações financeiras anuais de um fundo de pensões, a entidade gestora do fundo deve solicitar-lhe a auditoria específica relativa aos preços unitários do fundo.

6.6 Sempre que se verifique um erro na fixação do preço das unidades de participação do fundo que não tenha sido identificado proactivamente e corrigido o mais rapidamente possível pela entidade gestora do fundo e/ou pelo(s) prestador(es) de serviços externo(s) relacionados com os trabalhos de avaliação do fundo e cálculo do preço unitário, mas sim detectado por outras entidades externas (tais como um departamento governamental, a sociedade de contabilidade a que se refere o número anterior ou os membros do plano de pensões, entre outras) considera-se, para todos os efeitos, que a entidade gestora do fundo não estabeleceu, nem aplicou, medidas de controlo interno abrangentes e eficazes.

6.7 As entidades gestoras de fundos devem manter registos adequados que demonstrem o cumprimento integral de todos os requisitos estabelecidos na presente Directiva, bem como fornecer à AMCM esses registos acompanhados de todos os documentos comprovativos que por esta lhe sejam solicitados.

(Custo desta publicação \$ 13 353,00)

## RESERVA FINANCEIRA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

*Relatório anual das demonstrações financeiras da reserva  
financeira da RAEM referente ao exercício de 2023*

### Índice

#### 1. Introdução à Reserva Financeira

#### 2. Estratégias prosseguidas nas aplicações em investimentos e gestão

##### 2.1 Aplicações no mercado de capitais

##### 2.2 Aplicações no mercado monetário

##### 2.3 Aplicações no mercado cambial

## 3. 年度帳目

## 3.1 資產負債表分析

## 3.2 本年度損益

## 4. 總結

## 5. 監察委員會關於年度帳目的意見

## 3. Contas anuais

## 3.1 Análise do balanço

## 3.2 Resultados – Saldos do exercício

## 4. Conclusão

## 5. Parecer da comissão de fiscalização sobre as contas anuais

## 澳門特別行政區財政儲備

## 2023年度報告書及帳目

## 1. 財政儲備介紹

為妥善管理澳門特別行政區的財政盈餘，以取得有關資源的最大效益及防範財政風險，澳門特別行政區於2012年設立財政儲備，劃分為基本儲備及超額儲備兩部分。其中，基本儲備是指為澳門特別行政區公共財政支付能力提供最後保障的財政儲備，其金額相當於經立法會審核，並通過的最近一份財政預算所載的澳門特別行政區中央部門開支撥款總額的1.5倍；超額儲備則指為配合澳門特別行政區公共財政政策的施行，並為公共財政支付能力提供保障的財政儲備，尤其可為澳門特別行政區年度財政預算赤字及經濟和社會發展的資金需求提供財政支持，其金額相當於滿足基本儲備後的財政儲備結餘。

在計及按法定程序在2023年初撥入的2021財政年度特區中央預算結餘、2023年內用以填補預算赤字的撥款，以及2023年度投資損益結果，財政儲備的資本金額從2022年底的5,580億澳門元（下同），上升至2023年底的5,805億；其中基本儲備為1,521億，超額儲備為4,284億。

## 2. 投資策略及管理

財政儲備自成立以來，一直以“安全、有效、穩健”作為投資管理的基本原則，根據環球經濟及金融市場的走勢，作出審慎投資部署，並嚴控風險。2023年，財政儲備的投資錄得較為理想的回報。

RESERVA FINANCEIRA DA REGIÃO  
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE  
MACAU*Relatório anual das demonstrações financeiras da reserva  
financeira da RAEM referente ao exercício de 2023*

## 1. INTRODUÇÃO À RESERVA FINANCEIRA

Com o objectivo de providenciar uma melhor gestão dos saldos financeiros positivos da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), para obter o máximo proveito dos respectivos recursos e prevenir os riscos financeiros, a RAEM criou, em 2012, a Reserva Financeira. A Reserva Financeira é dividida por duas componentes, isto é, a reserva básica e a reserva extraordinária, das quais, a reserva básica é a parte da reserva financeira destinada a oferecer a última garantia para a capacidade de pagamento das finanças públicas da RAEM e equivale a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, enquanto que a reserva extraordinária, é a parte da reserva financeira que se destina a promover a implementação da política relativa às finanças públicas da RAEM e a oferecer uma garantia para a capacidade de pagamento das mesmas, podendo ser aproveitada, nomeadamente, para facultar apoio financeiro a um eventual défice orçamental anual da RAEM, bem como os recursos financeiros necessários para favorecer o desenvolvimento socioeconómico. O valor da reserva extraordinária é equivalente aos saldos remanescentes da reserva financeira após a satisfação da reserva básica.

Com a inclusão, no início de 2023, dos saldos do orçamento central da RAEM do ano económico de 2021, transferidos de acordo com os procedimentos legais, as dotações realizadas em 2023 para suprir o défice orçamental, bem como dos resultados dos investimentos, registados em 2023, o valor do capital da Reserva Financeira subiu de 558,0 mil milhões de patacas, em finais de 2022, para o montante de 580,5 mil milhões de patacas, em finais de 2023, correspondendo, a reserva básica e a reserva extraordinária a 152,1 mil milhões de patacas e 428,4 mil milhões de patacas, respectivamente.

## 2. ESTRATÉGIAS PROSEGUIDAS NAS APLICAÇÕES EM INVESTIMENTOS E GESTÃO

Desde a criação da Reserva Financeira, a sua gestão dos investimentos tem sido concretizada, com base nos princípios fundamentais da «segurança, eficácia e estabilidade», e foram tomadas decisões de investimento de forma prudente, consoante a evolução da economia mundial e do mercado financeiro e no respeito do princípio do controlo rigoroso dos riscos. Assim, em 2023, a Reserva Financeira registou retornos relativamente satisfatórios.

年內，在各經濟體力拼復甦的同時，主要央行為抑制通脹仍持續收緊貨幣政策，令息率維持在較高水平。此外，歐美個別銀行相繼出現流動性問題，加上地緣政治風險進一步升溫，令金融市場顯著波動。儘管澳門特別行政區的經濟逐步回穩，特區政府仍需動用超額儲備以填補公共財政缺口。在此背景下，財政儲備持續配置了較大比重於安全性和流動性較高的貨幣市場工具和債券，並適度優化了上市股票組合的配置，從而達致保本及增值的目標。

2023年財政儲備所持有的資產，主要分佈在貨幣市場工具、債券及外判投資，而涉及的幣種則主要為美元、港元及人民幣。各類儲備組合的投資策略部署可概括如下：

### 2.1 資本市場投資

債權類投資方面，財政儲備於年內加大了配置，主要操作包括積極增持年期較長的美元高評級債券，以鎖定較高收益率，人民幣債券方面則保持相對平穩的配置，同時亦向外判環球綜合債券組合作適量增資。

股權類投資方面，財政儲備主動調整了各股票板塊的持倉比重，以降低組合的整體風險，另外亦持續優化由外聘資產管理公司操盤的股票組合結構，從表現欠佳的組合作減資，並投向表現優秀的組合。

### 2.2 貨幣市場投資

年內貨幣市場投資維持較高的配置，在顯著增加利息收入之餘，亦可為財政儲備提供充足的流動性及風險緩衝。貨幣市場投資利息收入較2022年大幅增加，為財儲帶來穩定的收益。

No decorrer do ano, enquanto as economias se esforçavam por recuperar, os principais bancos centrais continuaram a adoptar políticas monetárias mais restritivas para conter a inflação, o que conduziu à situação em que as taxas de juro permaneceram num nível relativamente elevado. Além disso, os problemas de liquidez verificados em alguns bancos na Europa e nos Estados Unidos (a que acresceu o aumento de novos riscos geopolíticos) provocaram uma volatilidade significativa nos mercados financeiros. Não obstante, a estabilização gradual da economia da Região Administrativa Especial de Macau, o Governo utilizou a reserva extraordinária para colmatar as faltas das finanças públicas. Neste contexto, a Reserva Financeira continuou a aplicar os fundos em instrumentos do mercado monetário e em obrigações, com elevado nível de segurança e liquidez, bem como a otimizar a composição da carteira de acções listadas nas bolsas, no sentido de prosseguir os objectivos de preservação do capital e de valorização dos activos.

Em 2023, a distribuição dos activos da Reserva Financeira centrou-se em instrumentos dos mercados monetários, em títulos e em investimentos subcontratados, os quais envolveram, principalmente, o Dólar americano (USD), o Dólar de Hong Kong (HKD) e o Renminbi (RMB), entre outras divisas. Seguidamente, indicam-se, de um modo geral, as estratégias adoptadas nas diferentes carteiras de investimentos desta reserva:

#### 2.1. APLICAÇÕES NO MERCADO DE CAPITAIS

Na área dos investimentos em títulos de crédito, a Reserva Financeira reforçou a percentagem representativa da sua carteira. As principais operações realizadas nesta área incluem: aquisição proactiva de participações em títulos denominados em USD (aos quais é atribuída uma notação elevada), com prazos mais longos, de modo a garantir uma rentabilidade mais elevada, enquanto que a afectação em títulos em RMB se manteve num nível relativamente estável. Por outro lado, foi reforçada, de forma apropriada, a carteira global de títulos internacionais.

No capítulo dos investimentos, traduzidos em «direitos dos accionistas», a Reserva Financeira ajustou activamente a percentagem da alocação em acções de diversas categorias, com a finalidade de reduzir os riscos gerais da carteira. Por outro lado, procedeu-se ao aperfeiçoamento contínuo da estrutura da carteira de investimentos gerida pela sociedade de gestão de activos contratada para o efeito, de modo a reduzir os fundos aplicados em carteiras com desempenho mais fraco, os quais passaram a ser aplicados nas carteiras com desempenho mais satisfatório.

#### 2.2. APLICAÇÕES NO MERCADO MONETÁRIO

No decorrer do ano, a alocação no mercado monetário continuou a permanecer num nível relativamente elevado, o que permitiu proporcionar à Reserva Financeira, uma reserva suficiente de liquidez e uma margem de cobertura para os riscos, além de viabilizar o aumento significativo dos rendimentos de juros. Aliás, quando comparado com 2022, foi registado um aumento significativo dos rendimentos de juros nas aplicações no mercado monetário, o que se traduziu em rendimentos estáveis para a Reserva Financeira.

2.3 外匯市場配置

年內由於美元兌澳門元的匯率相對穩定，而包括人民幣在內的外匯風險，大部分已透過掉期合約進行有效管控，財政儲備外匯重估及對沖操作均錄得收益。

3. 年度帳目

3.1 資產負債表分析

表1概述截至2023年12月31日，財政儲備的財務狀況。

2.3. APLICAÇÕES NO MERCADO CAMBIAL

No decorrer do ano, atendendo, por um lado, a que a taxa de câmbio USD/MOP foi relativamente estável e, por outro, à circunstância de a maioria da exposição a riscos cambiais (incluindo o RMB), ter sido eficazmente gerida através de operações “SWAPs”, registaram-se rendimentos, na Reserva Financeira, decorrentes da reavaliação cambial e das operações de cobertura “Hedging”.

3. CONTAS ANUAIS

3.1. ANÁLISE DO BALANÇO

A situação financeira da Reserva Financeira, reportada a 31 de Dezembro de 2023, encontra-se reflectida na Tabela 1.

表1. 資產負債分析表

(百萬澳門元計)

| 項目    | 附註    | 31.12.2023 | 31.12.2022 | 變動數值      |       |
|-------|-------|------------|------------|-----------|-------|
|       |       | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %     |
| 資產    |       | 581,405.9  | 559,229.2  | 22,176.7  | 4.0   |
|       |       |            |            |           |       |
| 銀行結存* | 3.1.1 | 256,266.1  | 269,030.4  | -12,764.3 | -4.7  |
| 債券*   | 3.1.2 | 136,383.0  | 121,551.7  | 14,831.3  | 12.2  |
| 外判投資  | 3.1.3 | 183,016.2  | 162,810.7  | 20,205.5  | 12.4  |
| 其他資產* | 3.1.4 | 5,740.6    | 5,836.4    | -95.8     | -1.6  |
|       |       |            |            |           |       |
| 負債    |       | 939.0      | 1,259.3    | -320.3    | -25.4 |
|       |       |            |            |           |       |
| 其他負債  | 3.1.5 | 939.0      | 1,259.3    | -320.3    | -25.4 |
|       |       |            |            |           |       |
| 資產淨值  |       | 580,466.9  | 557,969.9  | 22,497.0  | 4.0   |
|       |       |            |            |           |       |
| 儲備資本  |       | 580,466.9  | 557,969.9  | 22,497.0  | 4.0   |
|       |       |            |            |           |       |
| 基本儲備  | 3.1.6 | 152,058.2  | 185,130.8  | -33,072.6 | -17.9 |
| 超額儲備  | 3.1.7 | 399,424.4  | 393,587.0  | 5,837.4   | 1.5   |
| 本年度損益 | 3.2   | 28,984.3   | -20,747.9  | 49,732.2  | ..    |

附註：\*結餘包括按《國際財務報告準則第9號 - 金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。  
..不適用。

Tabela 1 — Análise do Balanço

(em milhões de patacas)

| RUBRICA                          | OBSERVAÇÕES | 31.12.2023 | 31.12.2022 | VARIAÇÃO  |       |
|----------------------------------|-------------|------------|------------|-----------|-------|
|                                  |             | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %     |
| ACTIVO                           |             | 581.405,9  | 559.229,2  | 22.176,7  | 4,0   |
|                                  |             |            |            |           |       |
| Depósitos e contas correntes*    | 3.1.1       | 256.266,1  | 269.030,4  | -12.764,3 | -4,7  |
| Títulos de crédito*              | 3.1.2       | 136.383,0  | 121.551,7  | 14.831,3  | 12,2  |
| Investimentos subcontratados     | 3.1.3       | 183.016,2  | 162.810,7  | 20.205,5  | 12,4  |
| Outros valores activos*          | 3.1.4       | 5.740,6    | 5,836,4    | -95,8     | -1,6  |
|                                  |             |            |            |           |       |
| PASSIVO                          |             | 939,0      | 1,259,3    | -320,3    | -25,4 |
|                                  |             |            |            |           |       |
| Outros valores passivos          | 3.1.5       | 939,0      | 1,259,3    | -320,3    | -25,4 |
|                                  |             |            |            |           |       |
| Valor líquido dos activos        |             | 580.466,9  | 557.969,9  | 22.497,0  | 4,0   |
|                                  |             |            |            |           |       |
| RESERVAS PATRIMONIAIS            |             | 580.466,9  | 557.969,9  | 22.497,0  | 4,0   |
|                                  |             |            |            |           |       |
| Reserva básica                   | 3.1.6       | 152.058,2  | 185.130,8  | -33.072,6 | -17,9 |
| Reserva extraordinária           | 3.1.7       | 399.424,4  | 393.587,0  | 5.837,4   | 1,5   |
| Resultados – Saldos do exercício | 3.2         | 28.984,3   | -20.747,9  | 49.732,2  | ..    |

Observações: \* Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

.. Não é aplicável.

財政儲備的資產配置主要分佈於銀行存款、債券及外判投資。截至2023年底，上述三類投資分別佔總資產淨值的44.7%、23.8%及31.5%。

Os activos da Reserva Financeira foram aplicados, principalmente, em depósitos bancários, títulos e investimentos subcontratados. Até finais de 2023, estes três tipos de aplicações representavam 44,7%, 23,8% e 31,5%, respectivamente, do total dos activos líquidos.

3.1.1 銀行結存

表2. 銀行結存分析表

(百萬澳門元計)

| 項目       | 31.12.2023 | 31.12.2022 | 變動數值      |       |
|----------|------------|------------|-----------|-------|
|          | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %     |
| 銀行結存     | 256,266.1  | 269,030.4  | -12,764.3 | -4.7  |
|          |            |            |           |       |
| 外幣部分     |            |            |           |       |
| 活期及往來存款* | 268.3      | 1,069.0    | -800.7    | -74.9 |

(百萬澳門元計)

| 項目       | 31.12.2023 | 31.12.2022 | 變動數值      |       |
|----------|------------|------------|-----------|-------|
|          | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %     |
| 定期存款*    | 253,597.7  | 266,338.8  | -12,741.1 | -4.8  |
| 澳門元部分    |            |            |           |       |
| 活期及往來存款* | 0.1        | 0.4        | -0.3      | -75.0 |
| 定期存款*    | 2,400.0    | 1,622.2    | 777.8     | 47.9  |

附註：\* 結餘包括按《國際財務報告準則第9號 - 金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

3.1.1. DEPÓSITOS E CONTAS CORRENTES

Tabela 2 — Análise dos depósitos e contas correntes

(em milhões de patacas)

| Rubrica                                 | 31.12.2023 | 31.12.2022 | Variação  |       |
|-----------------------------------------|------------|------------|-----------|-------|
|                                         | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %     |
| Depósitos e contas correntes            | 256.266,1  | 269.030,4  | -12.764,3 | -4,7  |
|                                         |            |            |           |       |
| Depósitos em divisas                    |            |            |           |       |
| Depósitos a ordem e em conta corrente * | 268,3      | 1.069,0    | -800,7    | -74,9 |
| Depósito a prazo *                      | 253.597,7  | 266.338,8  | -12.741,1 | -4,8  |
| Depósitos em Pataca                     |            |            |           |       |
| Depósitos a ordem e em conta corrente * | 0,1        | 0,4        | -0,3      | -75,0 |
| Depósito a prazo *                      | 2.400,0    | 1.622,2    | 777,8     | 47,9  |

Observações: \*Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

銀行結存在2023年底達2,563億，較去年減少4.7%，主要為外幣投放，幣種以港元及美元為主，分別佔68.9%及23.5%。

No final de 2023, o valor da rubrica «Depósitos e contas correntes» atingiu 256,3 mil milhões de patacas, correspondendo a uma descida de 4,7%, quando comparado com o ano anterior, o qual consistiu, essencialmente, em depósitos em divisas, sendo que, em termos de moedas, o HKD e o USD, que representaram 68,9% e 23,5%, respectivamente.

3.1.2 債券

表3. 債券分析表

(百萬澳門元計)

| 項目        | 31.12.2023 | 31.12.2022 | 變動數值      |        |
|-----------|------------|------------|-----------|--------|
|           | (1)        | (2)        | (1) - (2) | %      |
| 債券        | 136,383.0  | 121,551.7  | 14,831.3  | 12.2   |
|           |            |            |           |        |
| 以公允價值計入損益 | 136,383.0  | 119,776.8  | 16,606.2  | 13.9   |
| 以攤餘成本計量*  | 0.0        | 1,774.9    | -1,774.9  | -100.0 |

附註：\* 結餘包括按《國際財務報告準則第9號 - 金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

3.1.2. TÍTULOS DE CRÉDITO

Tabela 3. Análise dos títulos de crédito

(em milhões de patacas)

| Rubrica                                                              | 31.12.2023       | 31.12.2022       | Variação        |             |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------|
|                                                                      | (1)              | (2)              | (1) - (2)       | %           |
| <b>Títulos de crédito</b>                                            | <b>136.383,0</b> | <b>121.551,7</b> | <b>14.831,3</b> | <b>12,2</b> |
|                                                                      |                  |                  |                 |             |
| Títulos de dívida mensurados pelo justo valor através dos resultados | 136.383,0        | 119.776,8        | 16.606,2        | 13,9        |
| Títulos de dívida mensurados pelo custo amortizado*                  | 0,0              | 1.774,9          | -1.774,9        | -100,0      |

Observações: \*Os saldos englobam o valor das provisões constituídas para cobertura das perdas de crédito previstas, estabelecidas na «Norma Internacional de Relato Financeiro (IFRS) 9 – Instrumentos financeiros».

債券直接投資以美元及人民幣為主，年底錄得1,364億，較去年增加12.2%。

從表3可見，以攤餘成本計量的債券已於年內陸續到期，而財政儲備直接投資所新增的債券則全部以公允價值列帳。

3.1.3 外判投資

外判投資是由外聘資產管理公司負責投資管理的資產組合，以公允價值列帳，包括股權類資產及環球綜合債券，至年底外判投資總資產為1,830億，較去年上升12.4%。

3.1.4 其他資產

其他資產主要為貨幣市場投放、債券的應收利息，以及貨幣掉期重估所衍生的資產，年底錄得約57億，較去年減少1.6%。

3.1.5 其他負債

其他負債主要為貨幣掉期重估所衍生的負債，以及外判投資相關的應付費用，年底錄得9億，較去年減少25.4%。

3.1.6 基本儲備

財政儲備的期初資本是根據第8/2011號法律所轉入的988億。按照該法律第四條第二款之規定，基本儲備的金額，相當於

Os investimentos directos em títulos de crédito consistiram em activos denominados em USD e em RMB, os quais ascenderam, no final do ano, a 136,4 mil milhões de patacas, representando uma subida na ordem dos 12,2%, quando comparado com o ano transacto.

Da análise da Tabela 3 resulta que os títulos de dívida mensurados pelo custo amortizado foram vencendo ao longo do ano, enquanto que os títulos de crédito adquiridos através dos investimentos directos da Reserva Financeira foram mensurados pelo justo valor.

3.1.3. INVESTIMENTOS SUBCONTRATADOS

Consideram-se investimentos subcontratados a carteira de investimentos, cuja gestão e investimento são assegurados por uma sociedade gestora de investimentos contratada para o efeito, sendo que a sua contabilização deve ser efectuada segundo o critério do justo valor. Assim, os investimentos subcontratados abrangem os produtos relacionados com «direitos dos acionistas» e títulos de dívida globais, tendo o total dos activos afectos a investimentos subcontratados sido de 183,0 mil milhões de patacas, no final do ano, o que se traduz numa subida na ordem dos 12,4%, quando comparado com o ano anterior.

3.1.4. OUTROS VALORES ACTIVOS

Os outros valores activos são compostos, essencialmente, pelas aplicações nos mercados monetários e em juros a receber dos títulos de crédito, os quais ascenderam a cerca de 5,7 mil milhões de patacas, no final do ano, correspondendo a uma descida de 1,6%, quando comparados com o ano passado.

3.1.5. OUTROS VALORES PASSIVOS

Os outros valores passivos decorrem principalmente dos resultados de reavaliação emergentes das operações de “SWAPS” de moeda, bem como dos custos a pagar no âmbito dos investimentos subcontratados, tendo-se cifrado em 900 milhões de patacas, no final do ano, correspondendo a uma descida de 25,4%, quando comparados com o ano transacto.

3.1.6. RESERVA BÁSICA

A estrutura patrimonial inicial da Reserva Financeira foi de MOP98,8 mil milhões, a qual foi constituída nos termos do estabelecido na Lei n.º 8/2011. Em cumprimento do disposto

經立法會審核並通過的最近一份財政預算所載的澳門特別行政區中央部門開支撥款總額的1.5倍。於2023年底基本儲備的金額為1,521億。

3.1.7 超額儲備

按照第8/2011號法律第五條第二款的規定，超額儲備的金額相當於滿足基本儲備後所剩餘的財政儲備結餘，主要為配合澳門特別行政區公共財政政策的施行，並為公共財政支付能力提供保障。於2023年底，超額儲備的金額為 3,994億，而包括本年度盈餘的超額儲備為 4,284億。

3.2 本年度損益

表4概述截至2023年12月31日，財政儲備投資的年度損益情況。

no n.º 2 do artigo 4.º desta lei, que exige que o valor da reserva básica seja equivalente a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais da RAEM, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, o montante da reserva básica ascendia a 152,1 mil milhões de patacas, em finais de 2023.

3.1.7. RESERVA EXTRAORDINÁRIA

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 8/2011, o valor da reserva extraordinária deve ser equivalente aos saldos remanescentes da reserva financeira, após a satisfação da reserva básica, sendo que a reserva extraordinária é destinada a promover a implementação das políticas relativas às finanças públicas da RAEM, bem como a oferecer uma garantia para a capacidade de pagamento das mesmas. Em finais de 2023, o montante da reserva extraordinária cifrou-se em 399,4 mil milhões de patacas, enquanto que a reserva extraordinária, na qual foram integrados os resultados positivos do ano, registou um valor de 428,4 mil milhões de patacas.

3.2. RESULTADOS – SALDOS DO EXERCÍCIO

A Tabela 4 indica, de forma resumida, a situação anual dos resultados dos investimentos da Reserva Financeira, até 31 de Dezembro de 2023.

表4. 財政儲備整體投資損益

(百萬澳門元計)

| 項目    | 附註    | 2023     | 2022      | 變動數值      |       |
|-------|-------|----------|-----------|-----------|-------|
|       |       | (1)      | (2)       | (1) - (2) | %     |
| 存款利息  | 3.2.1 | 12,201.7 | 4,751.4   | 7,450.3   | 156.8 |
| 債券投資  | 3.2.2 | 5,339.2  | -125.4    | 5,464.6   | ..    |
| 外匯    | 3.2.3 | 3,031.8  | -5,894.0  | 8,925.8   | ..    |
| 外判投資  | 3.2.4 | 8,411.6  | -19,479.9 | 27,891.5  | ..    |
| 總投資損益 |       | 28,984.3 | -20,747.9 | 49,732.2  | ..    |
| 年度回報率 |       | 5.2%     | -3.4%     |           |       |

附註：..不適用。

Tabela 4. Resultados dos investimentos gerais da Reserva Financeira

(em milhões de patacas)

| Rubrica                             | Observações | 2023     | 2022      | Variação  |       |
|-------------------------------------|-------------|----------|-----------|-----------|-------|
|                                     |             | (1)      | (2)       | (1) - (2) | %     |
| Juros de depósitos                  | 3.2.1       | 12.201,7 | 4.751,4   | 7.450,3   | 156,8 |
| Investimento de títulos de crédito  | 3.2.2       | 5.339,2  | -125,4    | 5.464,6   | ..    |
| Câmbio                              | 3.2.3       | 3.031,8  | -5.894,0  | 8.925,8   | ..    |
| Investimentos subcontratados        | 3.2.4       | 8.411,6  | -19.479,9 | 27.891,5  | ..    |
| Resultados totais dos investimentos |             | 28.984,3 | -20.747,9 | 49.732,2  | ..    |
| Taxa anual de retorno               |             | 5,2%     | -3,4%     |           |       |

Observações: .. Não é aplicável.

3.2.1 存款利息

表5. 存款利息

(百萬澳門元計)

| 項目          | 2023     | 2022    | 變動數值      |       |
|-------------|----------|---------|-----------|-------|
|             | (1)      | (2)     | (1) - (2) | %     |
| 存款利息淨收益     | 12,201.7 | 4,751.4 | 7,450.3   | 156.8 |
| 存款利息淨收入     | 12,184.5 | 4,821.2 | 7,363.3   | 152.7 |
| 費用及佣金       | -7.5     | -65.0   | -57.5     | -88.5 |
| 預期信用損失回撥/準備 | 24.7     | -4.8    | 29.5      | ..    |

附註：..不適用。

3.2.1. JUROS DE DEPÓSITOS

Tabela 5. Juros de depósitos

(em milhões de patacas)

| Rubrica                                               | 2023     | 2022    | Variação  |       |
|-------------------------------------------------------|----------|---------|-----------|-------|
|                                                       | (1)      | (2)     | (1) - (2) | %     |
| Proveitos líquidos dos juros de depósitos             | 12.201,7 | 4.751,4 | 7.450,3   | 156,8 |
| Receitas líquidas dos juros de depósitos              | 12.184,5 | 4.821,2 | 7.363,3   | 152,7 |
| Custos e comissões                                    | -7,5     | -65,0   | -57,5     | -88,5 |
| Recuperação/provisão para perdas de crédito esperadas | 24,7     | -4,8    | 29,5      | ..    |

Observação: .. Não é aplicável.

2023年財政儲備貨幣市場錄得的利息淨收益為122億，回報率為4.7%，表現優於相應的基準。

No decorrer do ano de 2023, no domínio do mercado monetário, a Reserva Financeira registou proveitos líquidos de juros no valor de 12,2 mil milhões de patacas, correspondendo a uma taxa de retorno de 4,7%, acima dos respectivos indicadores de referência.

3.2.2 債券投資

表6. 債券投資

(百萬澳門元計)

| 項目       | 2023    | 2022     | 變動數值      |         |
|----------|---------|----------|-----------|---------|
|          | (1)     | (2)      | (1) - (2) | %       |
| 債券投資損益   | 5,339.2 | -125.4   | 5,464.6   | ..      |
| 利息收入     | 3,318.4 | 2,961.2  | 357.2     | 12.1    |
| 投資出售損益   | -26.9   | 524.8    | -551.7    | ..      |
| 重估損益     | 2,039.9 | -3,612.1 | 5,652.0   | ..      |
| 預期信用損失回撥 | 7.8     | 0.7      | 7.1       | 1,014.3 |

附註：..不適用。

3.2.2. INVESTIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO

Tabela 6. Investimentos de títulos de crédito

(em milhões de patacas)

| Rubrica                                            | 2023    | 2022     | Variação  |         |
|----------------------------------------------------|---------|----------|-----------|---------|
|                                                    | (1)     | (2)      | (1) - (2) | %       |
| Resultados dos investimentos de títulos de crédito | 5.339,2 | -125,4   | 5.464,6   | ..      |
| Proveitos dos juros                                | 3.318,4 | 2.961,2  | 357,2     | 12,1    |
| Resultados realizados em vendas das aplicações     | -26,9   | 524,8    | -551,7    | ..      |
| Resultados de reavaliação                          | 2.039,9 | -3.612,1 | 5.652,0   | ..      |
| Provisão para perdas de crédito previstas          | 7,8     | 0,7      | 7,1       | 1.014,3 |

Observação: .. Não é aplicável.

2023年債券組合錄得53億的投資收益，相應回報率為6.1%，表現優於相應的基準。

No ano de 2023, a carteira dos títulos de crédito registou proveitos de investimento na ordem de 5,3 mil milhões de patacas, correspondendo a uma rentabilidade de 6,1%.

3.2.3 外匯

表 7. 外匯

(百萬澳門元計)

| 項目     | 2023    | 2022     | 變動數值      |    |
|--------|---------|----------|-----------|----|
|        | (1)     | (2)      | (1) - (2) | %  |
| 外匯損益   | 3,031.8 | -5,894.0 | 8,925.8   | .. |
| 貨幣掉期損益 | 1,209.5 | -2,998.2 | 4,207.7   | .. |
| 重估損益   | 1,822.3 | -2,895.8 | 4,718.1   | .. |

附註：..不適用。

3.2.3. CÂMBIO

Tabela 7. Câmbio

(em milhões de patacas)

| Rubrica                         | 2023    | 2022     | Variação  |    |
|---------------------------------|---------|----------|-----------|----|
|                                 | (1)     | (2)      | (1) - (2) | %  |
| Resultado do câmbio             | 3.031,8 | -5.894,0 | 8.925,8   | .. |
| Resultados dos «SWAPs» de moeda | 1.209,5 | -2.998,2 | 4.207,7   | .. |
| Resultados de reavaliação       | 1.822,3 | -2.895,8 | 4.718,1   | .. |

Observação: .. Não é aplicável.

年內，由於美元兌澳門元按年略為升值，財政儲備的美元資產以澳門元計價時獲得輕微外匯重估收益；另外，為管控匯率風險而進行的對沖操作亦錄得收益，合共30億。

No ano de 2023, devido à ligeira valorização anual do USD contra a MOP, os activos em USD detidos pela Reserva Financeira registaram ligeiros ganhos decorrentes da reavaliação cambial, quando valorizados com base na Pataca. Por outro lado, através de realização das operações de cobertura “Hedging” destinadas ao controlo dos riscos cambiais, foram registados proveitos na ordem dos 3 mil milhões de patacas.

3.2.4 外判投資

| 表8. 外判投資 |         |           |           |    |
|----------|---------|-----------|-----------|----|
| (百萬澳門元計) |         |           |           |    |
| 項目       | 2023    | 2022      | 變動數值      |    |
|          | (1)     | (2)       | (1) - (2) | %  |
| 外判投資損益   | 8,411.6 | -19,479.9 | 27,891.5  | .. |
| 股權類      | 4,864.6 | -16,946.1 | 21,810.7  | .. |
| 債券類      | 3,547.0 | -2,533.8  | 6,080.8   | .. |

附註：..不適用。

3.2.4. INVESTIMENTOS SUBCONTRATADOS

| Tabela 8. Investimentos subcontratados                 |         |           |           |    |
|--------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|----|
| (em milhões de patacas)                                |         |           |           |    |
| Rubrica                                                | 2023    | 2022      | Variação  |    |
|                                                        | (1)     | (2)       | (1) - (2) | %  |
| Resultados dos investimentos subcontratados            | 8.411,6 | -19.479,9 | 27.891,5  | .. |
| Investimentos traduzidos em «direitos dos accionistas» | 4.864,6 | -16.946,1 | 21.810,7  | .. |
| Investimentos de natureza de títulos de crédito        | 3.547,0 | -2.533,8  | 6.080,8   | .. |

Observação: .. Não é aplicável.

財政儲備外判投資在計及對沖後，全年共錄得84億收益；其中，外判股票投資回報率為 4.7%，表現略低於相應的基準；外判債券投資回報率為 7.4%，表現與相應的基準持平。

4. 總結

澳門金融管理局按照財政儲備的法定要求，堅守“安全、有效、穩健”的基本原則，持續強化資產多元，平衡風險與回報，並結合外聘專業資產管理公司的分析，為提升財儲中、長期回報作審慎部署。

2023年，環球金融市場較為波動，財政儲備一方面配合公共財政需要，保持充足的流動性，為公共財政支付能力提供保障；另一方面通過多次動態調整各類資產的配置，優化投資組合結構，在有效管控風險的同時，取得了較為理想的投資表現。

Os investimentos subcontratados da Reserva Financeira, após a realização das operações de cobertura, registaram pro-  
veitos na ordem dos 8,4 mil milhões de patacas, sendo que a rentabilidade dos investimentos subcontratados, foi de 4,7%, que traduz um desempenho ligeiramente inferior aos indicado-  
res de referência dos correspondentes mercados, enquanto que a dos investimentos em títulos de crédito subcontratados foi de 7,4%, representando um comportamento basicamente igual aos respectivos indicadores de referência.

4. CONCLUSÃO

Com a observância rigorosa dos princípios da «segurança, eficácia e estabilidade», a AMCM continuou a cumprir os re-  
quisitos legais da Reserva Financeira, tendo reforçado, de for-  
ma contínua, a diversificação dos activos das carteiras e equi-  
librando a relação de riscos e rendimentos, tendo presentes a análise e os comentários das sociedades profissionais de gestão de activos, no sentido de efectuar um plano estratégico e pru-  
dente, visando elevar os rendimentos da Reserva Financeira, a médio e curto prazos.

Em 2023, tendo em conta que os mercados financeiros mun-  
diais foram bastante flutuantes, a Reserva Financeira manteve a liquidez suficiente para fazer face às necessidades das finan-  
ças públicas, tendo proporcionado protecção à capacidade de pagamento das finanças públicas. Por outro lado, através dos vários ajustamentos na alocação de activos de diversas cate-  
gorias e da optimização da estrutura da carteira de investimento, alcançou-se um desempenho bastante satisfatório dos investi-  
mentos, além de se controlar e gerir, de forma efectiva, os ris-  
cos.

總結全年，財政儲備錄得290億的投資收益，相應回報率為5.2%。

2024年3月21日於澳門

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：劉杏娟

委員：關美平

委員：黃立峰

委員：李可欣

## 二零二三年度財政儲備監察委員會報告

### (一)、財政儲備監察委員會意見

財政儲備監察委員會根據第8/2011號法律核准的《財政儲備法律制度》第十一條所賦予的權限，經審閱由澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零二三年度的會計帳目（有關帳目未經外部執業會計師審核）及年度報告，並經聽取澳門金融管理局代表於二零二四年三月十八日，在委員會會議中就財政儲備二零二三年度的投資回報及二零二四年度的投資展望的說明後，發表意見如下：

“澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零二三年度的會計帳目及年度報告，已適當反映了財政儲備二零二三年度的財務狀況，期內，澳門金融管理局的投資管理策略審慎靈活，透過優化較多元的資產配置，有助提升財政儲備的中長期投資回報以及降低投資風險。”

### (二)、財政儲備二零二三年度投資表現

二零二三年，澳門特別行政區的經濟逐步復甦，公共財政狀況持續改善，全年從財政儲備調撥以填補財政缺口的金額為100億澳門（下同），較前三年大幅減少。年內主要央行維持偏緊的貨幣政策，利率處於較高水平，期後通脹有所回落，但仍然未達到央行設定的目標；另一方面，主要經濟數據表現優於預期，在

No ano de 2023, Reserva Financeira registou proveitos de investimento na ordem dos 29,0 mil milhões de patacas, correspondendo a uma rentabilidade de 5,2%.

Macau, aos 21 de Março de 2024.

O Conselho de Administração.

*Presidente:* Chan Sau San, Benjamin.

*Administradora:* Lau Hang Kun, Henrietta.

*Administradora:* Veronica Kuan Evans.

*Administrador:* Vong Lap Fong, Wilson.

*Administradora:* Lei Ho Ian, Esther.

## Relatório da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira 2023

### I – Parecer da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira

No exercício das competências conferidas pelo artigo 11.º do Regime Jurídico da Reserva Financeira, aprovado pela Lei n.º 8/2011, após o exame à contabilidade, cujas contas não foram auditadas por contabilistas habilitados a exercer a profissão externos, e ao relatório anual da reserva financeira da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), referentes ao exercício de 2023, facultados pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM), e ouvidos os representantes da AMCM, na reunião de 18 de Março de 2024, sobre as retribuições resultantes do investimento da reserva financeira, referentes ao exercício de 2023, e as perspectivas de investimento para o exercício de 2024, cumpre à Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira emitir o parecer seguinte:

“A contabilidade e o relatório anual da reserva financeira da RAEM, referentes ao exercício de 2023, disponibilizados pela AMCM, reflectem, devidamente, a situação financeira da reserva financeira relativa ao exercício de 2023, tendo a AMCM adoptado, no período em apreço, estratégias prudentes e flexíveis no âmbito de gestão de investimento, e optimizado a afectação diversificada dos activos, com vista a elevar as retribuições resultantes do investimento a médio e longo prazo e, ao mesmo tempo, a minimizar os riscos derivados de investimentos da reserva financeira.”

### II – Desempenho do investimento da reserva financeira em 2023

Em 2023, com a recuperação gradual da economia da RAEM e a melhoria continuada das finanças públicas, o valor total, mobilizado da reserva financeira e destinado a colmatar a lacuna financeira, foi de 10 mil milhões de patacas, registando-se um decréscimo significativo em comparação com os três anos anteriores. Ao longo do ano em causa, os principais bancos centrais mantiveram uma política monetária restritiva, com taxas de juro relativamente elevadas, havendo, posteriormente, uma descida da inflação mas ainda aquém da meta estabelecida pelo banco central. Por outro lado, os principais dados económicos tiveram um desempenho melhor do que o espera-

政策方向未明朗下金融市場表現反覆。此外，歐美個別銀行年初出現流動性問題，而俄烏、中東事件均反映地緣政治風險進一步上升，增加了市場的波動和不確定性。直至年底，通脹呈現受控跡象，主要央行暫緩加息，金融市場才顯著上升。

在上述投資環境下，澳門金融管理局繼續秉持“安全、有效、穩健”的原則，管理澳門特別行政區的財政儲備，密切監測市場動態並審慎部署投資策略，持續配置較大比重於具較高安全性和流動性的貨幣市場工具和債券，並適度優化上市股票組合的配置，在管控風險的同時取得合理回報。全年合計，財政儲備共錄得289.8億元的盈利，回報率為5.2%。

表(一)：財政儲備組成

(億澳門元)

|       | 2023年12月31日 | 2022年12月31日 |
|-------|-------------|-------------|
| 基本儲備： | 1,520.6     | 1,851.3     |
| 超額儲備： | 4,284.1     | 3,728.4     |
| 財政儲備： | 5,804.7     | 5,579.7     |

財政儲備所持有的資產，主要分佈在債券、貨幣市場工具及股權類資產，當中包括由外聘資產管理公司操盤的上市公司股票、私募股權基金及環球綜合債券投資；貨幣市場投資則包括海外及本地銀行的同業存款。

按貨幣劃分，財政儲備主要配置美元、港元及人民幣資產。有關資產分佈、信貸評級及投資收入分佈參見以下各表：

表(二)：財政儲備資產類別分佈

|                   | 2023年12月31日 | 2022年12月31日 |
|-------------------|-------------|-------------|
| 債券 <sup>1</sup> ： | 33.8%       | 29.4%       |

do, porém, o mercado financeiro permaneceu instável, perante a orientação política incerta. Além disso, no início do ano, alguns bancos europeus e americanos apresentaram dificuldades, em termos de liquidez, e os acontecimentos ocorridos na Rússia, na Ucrânia e no Médio Oriente elevaram as tensões geopolíticas, o que conduziu ao aumento da volatilidade e da incerteza nos mercados. No entanto, somente no final do ano, quando a inflação estava sob controlo e os principais bancos centrais suspenderam o aumento das taxas de juro, é que os valores financeiros subiram substancialmente.

Face ao ambiente do investimento acima referido, a AMCM tem gerido a reserva financeira da RAEM, com base nos princípios de “segurança, eficácia e estabilidade”, acompanhando de perto a evolução do mercado e implementando prudentemente as estratégias de investimento. Para além disso, tem aplicado, sucessivamente, uma maior alocação de activos nos instrumentos do mercado monetário e nos títulos de dívida com maior segurança e liquidez, e optimizado, de forma adequada, a carteira de investimentos em acções cotadas, obtendo retornos razoáveis aquando do controlo de riscos. No cômputo geral do ano, as retribuições resultantes do investimento da reserva financeira cifraram-se em 28,98 mil milhões de patacas, correspondendo a uma taxa de retribuição de 5,2%.

Tabela I — Composição da Reserva Financeira

(em mil milhões de patacas)

|                         | 31 de Dezembro de 2023 | 31 de Dezembro de 2022 |
|-------------------------|------------------------|------------------------|
| Reserva básica:         | 152,06                 | 185,13                 |
| Reserva extraordinária: | 428,41                 | 372,84                 |
| Reserva financeira:     | 580,47                 | 557,97                 |

Os activos detidos pela reserva financeira distribuem-se, essencialmente, por: títulos de crédito; instrumentos do mercado monetário; e activos traduzidos em “direitos dos accionistas”. O primeiro e o terceiro abrangem as acções de sociedades cotadas em bolsa, investimentos em fundos de capital privado (private equity) e em títulos globais agregados, geridos por sociedades gestoras de activos contratadas exteriormente, enquanto o segundo inclui os depósitos interbancários dos estabelecimentos bancários no exterior e locais.

De acordo com a classificação por moedas, os activos da reserva financeira consistem, principalmente, em dólares norte-americanos, em dólares de Hong Kong e em renminbis (RMB). A distribuição dos activos, as notações de crédito, bem como a distribuição dos proveitos de investimentos são apresentadas nas seguintes tabelas:

Tabela II — Distribuição dos Activos da Reserva Financeira por Tipos

|                                   | 31 de Dezembro de 2022 | 31 de Dezembro de 2022 |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------|
| Títulos de crédito <sup>1</sup> : | 33,8%                  | 29,4%                  |

|                      | 2023年12月31日 | 2022年12月31日 |
|----------------------|-------------|-------------|
| 貨幣市場工具：              | 44.7%       | 48.8%       |
| 股權類資產 <sup>2</sup> ： | 21.5%       | 21.8%       |
| 總數：                  | 100.0%      | 100.0%      |

|                                                                 | 31 de Dezembro de 2022 | 31 de Dezembro de 2022 |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Instrumentos do mercado monetário:                              | 44,7%                  | 48,8%                  |
| Activos traduzidos em “direitos dos accionistas” <sup>2</sup> : | 21,5%                  | 21,8%                  |
| Total:                                                          | 100,0%                 | 100,0%                 |

附註：<sup>1</sup> 債券包含直接投資組合與外判環球綜合債券組合，後者於2023年12月31日佔財政儲備總資產的10.0%；

<sup>2</sup> 股權類資產包括上市股票及私募股權基金。

Nota: <sup>1</sup> Os títulos de crédito compreendem a carteira de investimento directo e a carteira de títulos globais agregados subcontratados, representando, esta última, em 31 de Dezembro de 2023, 10,0% do total dos activos da reserva financeira;

<sup>2</sup> Os activos traduzidos em “direitos dos accionistas” incluem acções cotadas em bolsa e investimentos em capital privado (private equity).

表(三)：財政儲備資產的貨幣分佈

|       | 2023年12月31日 | 2022年12月31日 |
|-------|-------------|-------------|
| 美元：   | 45.0%       | 43.3%       |
| 港元：   | 31.1%       | 30.6%       |
| 人民幣：  | 23.3%       | 25.6%       |
| 其他貨幣： | 0.6%        | 0.5%        |
| 總數：   | 100.0%      | 100.0%      |

Tabela III – Distribuição Monetária dos Activos da Reserva Financeira

|                        | 31 de Dezembro de 2023 | 31 de Dezembro de 2022 |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| Dólar norte-americano: | 45,0%                  | 43,3%                  |
| Dólar de Hong Kong:    | 31,1%                  | 30,6%                  |
| RMB:                   | 23,3%                  | 25,6%                  |
| Outras moedas:         | 0,6%                   | 0,5%                   |
| Total:                 | 100,0%                 | 100,0%                 |

表(四)：長期及短期信貸評級

| 債券     | 長期信貸評級          |                 | 佔財政儲備比重 |       |
|--------|-----------------|-----------------|---------|-------|
|        | 標準普爾            | 穆迪              |         |       |
|        | AAA/AA+/AA/AA-  | Aaa/Aa1/Aa2/Aa3 |         | 11.4% |
|        | A+/A            | A1/A2           |         | 11.2% |
|        | 其他 <sup>1</sup> |                 |         | 11.2% |
| 貨幣市場資產 | 短期信貸評級          |                 |         |       |
|        | A – 1+          | P – 1           | 1.4%    |       |
|        | A – 1           | P – 1           | 39.5%   |       |
|        | 其他 <sup>2</sup> |                 | 3.8%    |       |
| 股權類資產  | 不適用             | 不適用             | 21.5%   |       |
|        | 總計              |                 | 100.0%  |       |

附註：<sup>1</sup> 經特別批核屬於國務院國有資產監督管理委員會屬下中央企業發行的債券與國有商業銀行發行的次級債券，以及外判環球綜合債券組合；

<sup>2</sup> 經特別批核低於標準普爾的A-1和穆迪P-1的短期信貸評級或未獲評級的銀行同業存款。

Tabela IV – Notação de Crédito a Longo e Curto Prazos

| Títulos de crédito                               | Notação de crédito a longo prazo |                 | Percentagem da Reserva Financeira |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
|                                                  | Standard & Poor's                | Moody's         |                                   |
|                                                  | AAA/AA+/AA/AA-                   | Aaa/Aa1/Aa2/Aa3 | 11,4%                             |
|                                                  | A+/A                             | A1/A2           | 11,2%                             |
|                                                  | Outros <sup>1</sup>              |                 | 11,2%                             |
| Activos no mercado monetário                     | Notação de crédito a curto prazo |                 |                                   |
|                                                  | A – 1+                           | P – 1           | 1,4%                              |
|                                                  | A – 1                            | P – 1           | 39,5%                             |
|                                                  | Outros <sup>2</sup>              |                 | 3,8%                              |
| Activos traduzidos em “direitos dos accionistas” | Não é aplicável                  | Não é aplicável | 21,5%                             |
|                                                  | Total                            |                 | 100,0%                            |

Nota: <sup>1</sup> Títulos de crédito, emitidos pelas empresas centrais, subordinadas à Comissão de Supervisão e Administração dos Activos Estatais do Conselho de Estado, após aprovação especial, e títulos subordinados, emitidos pelos bancos comerciais do Estado, bem como carteira de títulos globais agregados subcontratados;

<sup>2</sup> Depósitos interbancários com notação de crédito a curto prazo inferior a A-1 da Standard & Poor's e a P-1 da Moody's, após aprovação especial, ou sem a devida notação.

表(五)：財政儲備投資收入分佈

(百萬澳門元)

|        | 2023年    | 2022年     |
|--------|----------|-----------|
| 存款利息：  | 12,201.7 | 4,751.4   |
| 債券：    |          |           |
| —直接投資  | 5,339.2  | -125.4    |
| —外判投資  | 3,547.0  | -2,533.8  |
| 股權類資產： | 4,864.6  | -16,946.1 |
| 外匯：    | 3,031.8  | -5,894.0  |
| 總投資收入： | 28,984.3 | -20,747.9 |
| 年度回報率： | 5.2%     | -3.4%     |

(三)、總結

經綜合考慮上述情況和澳門金融管理局提供的相關資料後，財政儲備監察委員會各成員一致認為，在二零二三年環球金融市場出現大幅波動的情況下，財政儲備的投資表現較為理想。

Tabela V – Distribuição dos Proveitos de Investimentos da Reserva Financeira

(em milhões de patacas)

|                                                         | 31 de Dezembro de 2023 | 31 de Dezembro de 2022 |
|---------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Juros de depósitos:                                     | 12.201,7               | 4.751,4                |
| Títulos de crédito:                                     |                        |                        |
| - Investimentos directos                                | 5.339,2                | -125,4                 |
| - Investimentos subcontratados                          | 3.547,0                | -2.533,8               |
| Investimentos traduzidos em “direitos dos accionistas”: | 4.864,6                | -16.946,1              |
| Câmbio:                                                 | 3.031,8                | -5.894,0               |
| Total dos proveitos de investimento:                    | 28.984,3               | -20.747,9              |
| Taxa anual de retribuição:                              | 5,2%                   | -3,4%                  |

III – Conclusão

Considerando, de forma abrangente, as circunstâncias acima referidas e as respectivas informações facultadas pela AMCM, os membros da Comissão entenderam por unanimidade que, em 2023, não obstante terem sido verificadas flutuações efectivas nos mercados financeiros internacionais, os investimentos da reserva financeira alcançaram um desempenho relativamente satisfatório.

隨着澳門特別行政區的經濟進一步復甦，政府預算二零二四年公共財政收支將達致平衡，財政風險將較二零二三年有所減緩。澳門金融管理局宜保持多元化的投資組合，並持續優化各資產類別的配置，達致中長期保值與增值，同時需維持嚴謹的風險管控，以確保投資組合的流動性和安全性。

主席：何燕梅

委員：容永恩

委員：陳志揚

附件：澳門特別行政區財政儲備2023年12月31日資產負債分析表

À medida que a recuperação económica da RAEM vai progredindo, prevê-se que, para o ano de 2024, as receitas e as despesas das finanças públicas do Governo atinjam o equilíbrio e que os riscos financeiros sejam atenuados em comparação com o ano de 2023. Torna-se oportuno que a AMCM mantenha a carteira de investimento de forma diversificada e a afectação dos diversos tipos de activos, de forma optimizada, de modo a atingir o objectivo de preservação de capitais e a traduzir-se numa mais-valia a médio e longo prazo, efectuando, simultaneamente, um controlo rigoroso sobre os riscos, de maneira a garantir a liquidez e a segurança da carteira de investimentos.

*Presidente:* Ho In Mui.

*Membro:* Iong Weng Ian.

*Membro:* Chan Chi Ieong.

*Anexo:* Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM, em 31 de Dezembro de 2023.

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二三年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2023

| 資產帳戶   |  | ACTIVO                       | 負債帳戶               |        | PASSIVO                 |
|--------|--|------------------------------|--------------------|--------|-------------------------|
| 財政儲備資產 |  | Reserva financeira da RAEM   | 575,665,353,536.71 | 其它負債   | Outros valores passivos |
| 銀行結存   |  | Depósitos e contas correntes | 256,266,140,610.52 |        |                         |
| 債券     |  | Títulos de crédito           | 136,383,032,947.25 |        |                         |
| 外判投資   |  | Investimentos subcontratados | 183,016,179,978.94 | 財政儲備資本 | Reservas patrimoniais   |
| 其他投資   |  | Outras aplicações            | 0.00               | 基本儲備   | Reserva básica          |
|        |  |                              |                    | 超額儲備   | Reserva extraordinária  |
| 其他資產   |  | Outros valores activos       | 5,740,555,921.44   | 本期盈餘   | Resultado do exercício  |
| 總計     |  | Total do activo              | 581,405,909,458.15 | 總計     | Total do passivo        |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |
|        |  |                              |                    |        |                         |

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

劉杏娟

Lau Hang Kun

關美平

Veronica Kuan Evans

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$38,899.00)

(Custo desta publicação \$ 38 899,00)

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二四年一月三十一日  
Em 31 de Janeiro de 2024

澳門元  
(Patacas)

| 資產帳戶 ACTIVO |                               | 負債帳戶 PASSIVO       |                         |
|-------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------|
| 財政儲備資產      | Reservas financeiras da RAEM  | 其它負債               | Outros valores passivos |
| 銀行結存        | Depósitos e contas correntes  | 576,672,682.24     | 3,947,695,043.94        |
| 債券          | Títulos de crédito            | 246,648,514,933.31 |                         |
| 外判投資        | Investimentos sub-contratados | 133,321,286,334.03 |                         |
| 其他投資        | Outras aplicações             | 196,702,881,420.90 |                         |
|             |                               | 0.00               |                         |
| 財政儲備資本      | Reservas patrimoniais         | 581,585,302,364.76 |                         |
| 基本儲備        | Reserva básica                | 153,394,755,300.00 |                         |
| 超額儲備        | Reserva extraordinária        | 427,072,108,678.12 |                         |
| 本期盈餘        | Resultado do exercício        | 1,118,438,386.64   |                         |
| 其他資產        | Outros valores activos        | 8,860,314,720.46   |                         |
| 總計          | Total do activo               | 585,532,997,408.70 | 585,532,997,408.70      |

貨幣發行及財務廳  
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro  
方慧敏  
Fong Vai Man

行政管理委員會  
Pe'l'O Conselho de Administração  
陳守信  
Chan Sau San  
劉杏娟  
Lau Hang Kun  
關美平  
Veronica Kuan Evans  
黃立峰  
Vong Lap Fong  
李可欣  
Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

公告

Anúncio

第1/CON/DPT/2024號公開招標  
大型國際市場旅遊形象宣傳計劃

CONCURSO PÚBLICO N.º 1/CON/DPT/2024  
“PLANO DE PROMOÇÃO DA IMAGEM TURÍSTICA  
NOS MERCADOS INTERNACIONAIS, EM GRANDE  
ESCALA”

澳門特別行政區政府旅遊基金公佈，根據經濟財政司  
司長於二零二四年三月二十日作出的批示，現就“第1/CON/  
DPT/2024號公開招標—大型國際市場旅遊形象宣傳計劃”之判  
給作公開招標。

O Fundo de Turismo do Governo da Região Administrativa  
Especial de Macau faz público que, de acordo com o Despacho  
de 20 de Março de 2024, do Ex.º Senhor Secretário para a  
Economia e Finanças, se encontra aberto o “Concurso Públi-  
co N.º 1/CON/DPT/2024 - PLANO DE PROMOÇÃO DA  
IMAGEM TURÍSTICA NOS MERCADOS INTERNACIO-  
NAIS, EM GRANDE ESCALA”.

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門  
宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯查閱公  
開招標卷宗，或繳付貳佰澳門元（MOP200）文件費以取得有關  
招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過旅遊  
局網頁（www.dst.gov.mo）採購資訊內免費下載有關招標卷宗，  
包括招標方案、承投規則及附件的副本。

Desde a data da publicação do presente anúncio, os inte-  
ressados podem dirigir-se ao Balcão de Atendimento da Di-  
recção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos  
d’Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício “Hotline”, 12.º andar, em  
Macau, nos dias úteis e durante o horário normal de expedien-  
te, para consulta do processo do concurso ou para obtenção de  
cópia do processo, incluindo cópias do Programa do Concurso,  
o Caderno de Encargos e os anexos, mediante o pagamento de  
duzentas patacas (MOP200,00). Podem ainda ser descarrega-  
das de forma gratuita as mesmas, através da Página Electróni-  
ca da Direcção dos Serviços de Turismo (www.dst.gov.mo), na  
área de Informação relativa às aquisições.

有關本公開招標的講解會將於二零二四年四月八日下午三  
時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會  
議室內舉行。

A Sessão de esclarecimento terá lugar no dia 8 de Abril de  
2024, pelas 15:00 horas, na sala de reunião da Direcção dos  
Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção,  
n.ºs 335-341, Edifício “Hot Line”, 5.º andar, em Macau.

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方  
式於二零二四年五月三日下午五時四十五分前登入旅遊局網站  
（www.dst.gov.mo）採購資訊內提交有關問題，相關解答亦會  
透過該網站公佈。

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e  
apresentados até ao dia 3 de Maio de 2024 pelas 17:45 horas, na  
área da Informação Relativa às Aquisições da Página Electróni-  
ca da Direcção dos Serviços de Turismo (www.dst.gov.mo),  
as respectivas respostas também serão publicadas na mesma  
página.

服務總價格上限為貳仟捌佰萬澳門元（MOP28,000,000.00）；

O preço total proposto: O limite máximo do valor global  
da prestação de serviços é de vinte e oito milhões de patacas  
(MOP 28 000 000,00).

評標標準及其所佔之比重：

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

| 判給準則                                                     | 所佔比重（百分比） |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| 1. 價格                                                    | 10%       |
| 2.制定、統籌及執行整項活動的頂層市<br>場營銷方案<br>- 整項活動的頂層市場營銷方案<br>- 執行方案 | 30%       |

| Critérios de adjudicação                                                                                                                                                                     | Factores de ponderação<br>(percentagem) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Preço                                                                                                                                                                                     | 10%                                     |
| 2. Desenvolver, coordenar e<br>executar uma proposta geral para o<br>plano de <i>marketing</i> de alto nível<br>- Plano de <i>marketing</i> de alto nível<br>em geral<br>- Plano de execução | 30%                                     |

| 判給準則                                              | 所佔比重 (百分比) |
|---------------------------------------------------|------------|
| 3. 特定地區的市場營銷計劃<br>- 印尼及馬來西亞<br>- 中東地區<br>- 英語受眾市場 | 45%        |
| 4. 投標人經驗及履歷<br>- 投標人經驗<br>- 投標人團隊履歷               | 15%        |
| 總分數：                                              | 100%       |

投標人須在二零二四年五月十日下午五時截標前，於辦公時間內將投標書送交或以具收件回執掛號郵政方式郵寄澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供伍拾陸萬澳門元（MOP560,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過中國銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在中國銀行開立的帳戶內。

開標會議將於二零二四年五月十三日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之合法代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標會議的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、講解會、以及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二四年三月二十一日於旅遊基金

旅遊基金行政管理委員會主席 文綺華

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

| CrITÉrios de adjudicaÇão                                                                                                                  | Factores de ponderação (percentagem) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 3.Planos de <i>marketing</i> para regiões específicas<br>-Indonésia e Malásia<br>-Região do Médio Oriente<br>-Mercado de língua inglesa | 45%                                  |
| 4.Experiência e currículo do concorrente<br>-Experiência do concorrente<br>-Currículo da equipa do concorrente                            | 15%                                  |
| Total:                                                                                                                                    | 100%                                 |

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta no Balão de Atendimento da Direcção dos Serviço de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção, n.às 335-341, Edifício “Hot Line”, 12.  andar, em Macau, durante o horário normal de expediente e até às 17:00 horas do dia 10 de Maio de 2024, devendo a mesma ser redigida numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, acompanhada de uma caução provisória no valor de quinhentas e sessenta mil patacas (MOP560 000,00), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco da China (Macau), S.A.; 2) garantia bancária; 3) depósito na Direcção dos Serviço de Turismo em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco da China (Macau), S.A..

O acto público do concurso terá lugar pelas 10:00 horas do dia 13 de Maio de 2024, na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção, n.às 335-341, Edifício “Hot Line”, 5.  andar, em Macau.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais d vidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.  do Decreto-Lei n.  63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, em virtude de tufão ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Fundo de Turismo, aos 21 de Março de 2024.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

## 司 法 警 察 局

## 公 告

茲通知刊登於二零二一年六月三十日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核及有限制方式進行晉級開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階刑事偵查主任四十缺，現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，公佈投考人的甄選面試成績名單，該名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

同時根據上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零二四年三月十八日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no sítio da Internet desta Polícia, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 18 de Março de 2024.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## 教 育 及 青 年 發 展 局

## 通 告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年三月十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：環境科學與工程學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UT-N29-L52-2424Z-04

課程的基本資料：

— 澳門科技大學校董會執行委員會根據經第109/2019號社會文化司司長批示確認的《澳門科技大學章程》第二十三條第一

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

## Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 12 de Março de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências e Engenharia do Ambiente

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UT-N29-L52-2424Z-04

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 23.º dos Estatutos da Universidade de Ciência e Tecnologia

款（十三）項及第二款的規定，於二零二三年二月二十四日決議核准在澳門科技大學開設環境科學與工程學士學位課程。

— 上述課程的學科範疇為環境，該學科範疇符合澳門科技大學經第88/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

— 上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

— 上述學術與教學編排和學習計劃適用於2024/2025學年起入學的學生。

二零二四年三月十二日於教育及青年發展局

局長 龔志明

de Macau, homologados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2019, a Comissão Executiva do Conselho Geral da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, por deliberação de 24 de Fevereiro de 2023, aprovou a criação do curso de licenciatura em Ciências e Engenharia do Ambiente na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Ambiente e está de acordo com a área disciplinar em que a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2024/2025.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 12 de Março de 2024.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

環境科學與工程學士學位課程  
學術與教學編排

一、學術領域：環境科學與工程

二、課程一般期限：四年

三、授課語言：中文／英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為138學分。

附件二

環境科學與工程學士學位課程  
學習計劃

表一

| 學科單元／科目 | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|---------|----|------|----|
| 大學微積分I  | 必修 | 45   | 3  |
| 大學微積分II | "  | 45   | 3  |
| 概率與統計   | "  | 45   | 3  |

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências e Engenharia do Ambiente

1. Área científica: Ciências e Engenharia do Ambiente

2. Duração normal do curso: Quatro anos

3. Língua(s) veicular(es): Chinês / Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 138 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências e Engenharia do Ambiente

Quadro I

| Unidades curriculares / Disciplinas    | Tipo        | Horas de ensino presencial | Unidades de crédito |
|----------------------------------------|-------------|----------------------------|---------------------|
| Cálculo Infinitesimal Universitário I  | Obrigatória | 45                         | 3                   |
| Cálculo Infinitesimal Universitário II | »           | 45                         | 3                   |
| Probabilidades e Estatística           | »           | 45                         | 3                   |

| 學科單元 / 科目 | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|-----------|----|------|----|
| 計算機程序設計   | 必修 | 45   | 3  |
| 物理I       | "  | 45   | 3  |
| 物理II      | "  | 45   | 3  |
| 生物學       | "  | 45   | 3  |
| 傳感器和儀器導論  | "  | 45   | 3  |
| 綜合工程實踐    | "  | 45   | 3  |
| 創業簡介      | "  | 30   | 2  |
| 創新產品與服務設計 | "  | 30   | 2  |
| 人工智能導論    | "  | 30   | 2  |
| 畢業設計      | "  | —    | 12 |
| 流體力學      | "  | 45   | 3  |
| 無機化學      | "  | 45   | 3  |
| 分析化學      | "  | 45   | 3  |
| 分析化學實驗    | "  | 15   | 1  |
| 有機化學      | "  | 45   | 3  |
| 有機化學實驗    | "  | 15   | 1  |
| 環境工程原理    | "  | 45   | 3  |
| 環境監測和分析   | "  | 45   | 3  |
| 環境監測和分析實驗 | "  | 45   | 3  |
| 水污染控制工程   | "  | 45   | 3  |
| 大氣污染控制工程  | "  | 45   | 3  |
| 固體廢棄物處理處置 | "  | 45   | 3  |
| 環境影響評價    | "  | 45   | 3  |

| Unidades curriculares /<br>/ Disciplinas           | Tipo        | Horas de<br>ensino<br>presencial | Unidades<br>de crédito |
|----------------------------------------------------|-------------|----------------------------------|------------------------|
| <i>Design</i> da Programação Informática           | Obrigatória | 45                               | 3                      |
| Física I                                           | »           | 45                               | 3                      |
| Física II                                          | »           | 45                               | 3                      |
| Biologia                                           | »           | 45                               | 3                      |
| Introdução a Transdutores e Instrumentos           | »           | 45                               | 3                      |
| Práticas de Engenharia Integrada                   | »           | 45                               | 3                      |
| Introdução ao Empreendedorismo                     | »           | 30                               | 2                      |
| Produto Inovador & <i>Design</i> de Serviço        | »           | 30                               | 2                      |
| Introdução à Inteligência Artificial               | »           | 30                               | 2                      |
| Projecto Final em <i>Design</i>                    | »           | —                                | 12                     |
| Mecânica dos Fluidos                               | »           | 45                               | 3                      |
| Química Inorgânica                                 | »           | 45                               | 3                      |
| Química Analítica                                  | »           | 45                               | 3                      |
| Experiências de Química Analítica                  | »           | 15                               | 1                      |
| Química Orgânica                                   | »           | 45                               | 3                      |
| Experiências de Química Orgânica                   | »           | 15                               | 1                      |
| Princípios de Engenharia Ambiental                 | »           | 45                               | 3                      |
| Monitoramento e Análise do Ambiente                | »           | 45                               | 3                      |
| Experimento de Monitoramento e Análise do Ambiente | »           | 45                               | 3                      |
| Engenharia de Controlo de Poluição da Água         | »           | 45                               | 3                      |
| Engenharia de Controlo da Poluição Atmosférica     | »           | 45                               | 3                      |
| Tratamento e Disposição de Resíduos Sólidos        | »           | 45                               | 3                      |
| Avaliação do Impacto Ambiental                     | »           | 45                               | 3                      |

| 學科單元 / 科目 | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|-----------|----|------|----|
| 科研設計與論文撰寫 | 必修 | 30   | 2  |
| 專業道德與溝通技巧 | "  | 15   | 1  |

| Unidades curriculares /<br>/ Disciplinas                                 | Tipo        | Horas de<br>ensino<br>presencial | Unidades<br>de crédito |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------|------------------------|
| Concepção de Investi-<br>gação Científica e Ela-<br>boração do Relatório | Obrigatória | 30                               | 2                      |
| Ética Profissional e<br>Técnicas de Comuni-<br>cação                     | »           | 15                               | 1                      |

表二

| 學科單元 / 科目    | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|--------------|----|------|----|
| 生態水利工程       | 選修 | 30   | 2  |
| 土壤污染控制與修復工程  | "  | 30   | 2  |
| 環境化學         | "  | 45   | 3  |
| 環境毒理學        | "  | 45   | 3  |
| 環境微生物學       | "  | 45   | 3  |
| 氣候變化及應對      | "  | 45   | 3  |
| 環境遙感基礎       | "  | 45   | 3  |
| 能源與環境        | "  | 45   | 3  |
| 產業生態學        | "  | 45   | 3  |
| 環境大數據分析      | "  | 30   | 2  |
| 環境與健康        | "  | 45   | 3  |
| 環境創新工程及案例    | "  | 30   | 2  |
| 智慧環境專題       | "  | 30   | 2  |
| 生態文明與可持續發展專題 | "  | 30   | 2  |
| 科學研究創新實踐     | "  | 30   | 2  |
| 實習           | "  | 320  | 3  |

Quadro II

| Unidades curriculares /<br>/ Disciplinas                                          | Tipo     | Horas de<br>ensino<br>presencial | Unidades<br>de crédito |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|------------------------|
| Engenharia Eco-hidráulica                                                         | Optativa | 30                               | 2                      |
| Engenharia de Con-<br>trole e Remediação da<br>Poluição do Solo                   | »        | 30                               | 2                      |
| Química Ambiental                                                                 | »        | 45                               | 3                      |
| Toxicologia do Am-<br>biente                                                      | »        | 45                               | 3                      |
| Microbiologia Am-<br>biental                                                      | »        | 45                               | 3                      |
| Mudança Climática e<br>Soluções                                                   | »        | 45                               | 3                      |
| Fundamento de Detec-<br>ção Remota Ambiental                                      | »        | 45                               | 3                      |
| Energia e Ambiente                                                                | »        | 45                               | 3                      |
| Ecologia Industrial                                                               | »        | 45                               | 3                      |
| Análise de Megadados<br>do Ambiente                                               | »        | 30                               | 2                      |
| Ambiente e Saúde                                                                  | »        | 45                               | 3                      |
| Engenharia de Inova-<br>ção Ambiental e Análi-<br>se de Casos                     | »        | 30                               | 2                      |
| Tópicos Especiais em<br>Ambiente Inteligente                                      | »        | 30                               | 2                      |
| Tópicos Especiais em<br>Civilização Ecológica<br>e Desenvolvimento<br>Sustentável | »        | 30                               | 2                      |
| Práticas de Inovação<br>em Pesquisa Científica                                    | »        | 30                               | 2                      |
| Estágio                                                                           | »        | 320                              | 3                      |

| 學科單元 / 科目   | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|-------------|----|------|----|
| 環境科學與工程專題I  | 選修 | 45   | 3  |
| 環境科學與工程專題II | "  | 45   | 3  |

| Unidades curriculares /<br>/ Disciplinas                        | Tipo     | Horas de<br>ensino<br>presencial | Unidades<br>de crédito |
|-----------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|------------------------|
| Tópicos Especiais em<br>Ciências e Engenharia<br>do Ambiente I  | Optativa | 45                               | 3                      |
| Tópicos Especiais em<br>Ciências e Engenharia<br>do Ambiente II | »        | 45                               | 3                      |

表三

| 學科單元 / 科目   | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|-------------|----|------|----|
| 英文I         | 必修 | 45   | 3  |
| 英文II        | "  | 45   | 3  |
| 英文III       | "  | 45   | 3  |
| 英文IV        | "  | 45   | 3  |
| 中文閱讀與寫作     | "  | 45   | 3  |
| 中西文化通論      | "  | 45   | 3  |
| 科技大師講座      | "  | 30   | 2  |
| 演講與辯論技巧     | "  | 45   | 3  |
| 大學生活        | "  | 15   | 1  |
| 憲法與基本法概論    | "  | 15   | 1  |
| 體育與競技       | "  | 30   | 2  |
|             |    |      |    |
| <b>社會科學</b> |    |      |    |
| 政治學概論       | 選修 | 30   | 2  |
| 社會學         | "  | 30   | 2  |
| 心理學導論       | "  | 30   | 2  |
| 國際關係概論      | "  | 30   | 2  |
| 公共行政        | "  | 30   | 2  |
| 澳門歷史        | "  | 30   | 2  |

Quadro III

| Unidades curriculares /<br>/ Disciplinas                  | Tipo        | Horas de<br>ensino<br>presencial | Unidades<br>de crédito |
|-----------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------|------------------------|
| Inglês I                                                  | Obrigatória | 45                               | 3                      |
| Inglês II                                                 | »           | 45                               | 3                      |
| Inglês III                                                | »           | 45                               | 3                      |
| Inglês IV                                                 | »           | 45                               | 3                      |
| Leitura e Escrita do<br>Chinês                            | »           | 45                               | 3                      |
| Teoria Geral das Cul-<br>turas Chinesa e Oci-<br>dental   | »           | 45                               | 3                      |
| Seminários com Mes-<br>tres de Ciência e Tec-<br>nologia  | »           | 30                               | 2                      |
| Técnicas de Discurso e<br>Debate                          | »           | 45                               | 3                      |
| Vida Universitária                                        | »           | 15                               | 1                      |
| Introdução ao Direito<br>Constitucional e à Lei<br>Básica | »           | 15                               | 1                      |
| Desporto e Atletica                                       | »           | 30                               | 2                      |
|                                                           |             |                                  |                        |
| <b>Ciências Sociais</b>                                   |             |                                  |                        |
| Introdução à Ciência<br>Política                          | Optativa    | 30                               | 2                      |
| Sociologia                                                | »           | 30                               | 2                      |
| Introdução à Psicologia                                   | »           | 30                               | 2                      |
| Introdução às Relações<br>Internacionais                  | »           | 30                               | 2                      |
| Administração Pública                                     | »           | 30                               | 2                      |
| História de Macau                                         | »           | 30                               | 2                      |

| 學科單元 / 科目   | 種類 | 面授學時 | 學分 |
|-------------|----|------|----|
| 中國歷史        | 選修 | 30   | 2  |
| 哲學導論        | "  | 30   | 2  |
| 國際時事        | "  | 30   | 2  |
| 社會科學專題      | "  | 30   | 2  |
|             |    |      |    |
| 人文藝術        |    |      |    |
| 電影賞析        | 選修 | 30   | 2  |
| 中國近現代文學作品選讀 | "  | 30   | 2  |
| 詩詞欣賞        | "  | 30   | 2  |
| 世界文學名著選讀    | "  | 30   | 2  |
| 音樂欣賞        | "  | 30   | 2  |
| 美術作品欣賞      | "  | 30   | 2  |
| 文化藝術素養      | "  | 30   | 2  |
| 世界文化遺產      | "  | 30   | 2  |
| 語言專題        | "  | 30   | 2  |
| 人文藝術專題      | "  | 30   | 2  |

註一：完成課程所需的學分為138學分，其分配如下：

- 1) 修讀本附件表一所載的必修學科單元 / 科目，取得83學分；
- 2) 修讀本附件表二所載的選修學科單元 / 科目，取得24學分；
- 3) 修讀本附件表三所載的學科單元 / 科目，取得31學分，其中：

(1) 修讀必修學科單元 / 科目，取得27學分；

(2) 修讀社會科學範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分；

| Unidades curriculares / Disciplinas                           | Tipo     | Horas de ensino presencial | Unidades de crédito |
|---------------------------------------------------------------|----------|----------------------------|---------------------|
| História da China                                             | Optativa | 30                         | 2                   |
| Introdução à Filosofia                                        | »        | 30                         | 2                   |
| Actualidades Internacionais                                   | »        | 30                         | 2                   |
| Tópicos Especiais — Ciências Sociais                          | »        | 30                         | 2                   |
|                                                               |          |                            |                     |
| Artes e Humanidades                                           |          |                            |                     |
| Apreciação e Análise de Filmes                                | Optativa | 30                         | 2                   |
| Leituras Seleccionadas da Literatura Chinesa Moderna          | »        | 30                         | 2                   |
| Apreciação sobre Poemas                                       | »        | 30                         | 2                   |
| Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura Mundial | »        | 30                         | 2                   |
| Apreciação de Música                                          | »        | 30                         | 2                   |
| Observação de Obras de Belas Artes                            | »        | 30                         | 2                   |
| Formação de Cultura e Arte                                    | »        | 30                         | 2                   |
| Património Cultural Mundial                                   | »        | 30                         | 2                   |
| Tópicos Especiais — Linguística                               | »        | 30                         | 2                   |
| Tópicos Especiais — Artes e Humanidades                       | »        | 30                         | 2                   |

Notas I: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 138 unidades de crédito, distribuídas da seguinte forma:

- 1) 83 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas obrigatórias do quadro I do presente anexo;
- 2) 24 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas do quadro II do presente anexo;
- 3) 31 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas do quadro III do presente anexo:

(1) 27 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas obrigatórias;

(2) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas na área de Ciências Sociais;

(3) 修讀人文藝術範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分。

註二：學生不能重複修讀已完成的學科單元 / 科目，但經大學批准，且所修學科單元 / 科目的學分不重複累計入完成課程總學分者除外。

(是項刊登費用為 \$14,054.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年三月十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位（護理學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門鏡湖護理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：KW-N02-D93-2424Z-05

課程的基本資料：

— 本課程經第11/2024號社會文化司司長批示核准。

— 本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第11/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年三月十二日於教育及青年發展局

局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

### 三十日告示

謹此公佈，現有陳耀添申領其已故兄弟陳耀華（曾為本局中學教育一級教師）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具權利領取該等津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

(3) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas na área de Artes e Humanidades.

*Notas II:* Os estudantes não podem repetir a frequência das unidades curriculares / disciplinas concluídas, salvo autorizados pela Universidade e sob a condição de as unidades de crédito das unidades curriculares / disciplinas obtidas não se repetirem no cálculo do número total das unidades de crédito para a conclusão do curso.

(Custo desta publicação \$ 14 054,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 12 de Março de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Filosofia (Enfermagem)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: KW-N02-D93-2424Z-05

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2024 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 12 de Março de 2024.

O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chan Iu Tim requerido os subsídios por morte, de funeral, e outras compensações pecuniárias a que tem direito por falecimento do seu irmão Chan Iu Va, que foi docente do ensino secundário de nível 1, desta Direcção de Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零二四年三月二十日於教育及青年發展局

局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$906.00)

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Março de 2024.

O Director, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

衛生局

名單

(考試編號: 01/PARETF/AP/2024)

根據二零二四年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的公告，以及按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會二零二三年十二月十三日會議之決議而進行的病理解剖科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二四年三月十三日獲衛生局局長確認，現公佈如下：

|          |      |
|----------|------|
| 合格投考人：   | 分數   |
| 戴慧明..... | 58.0 |

二零二四年二月二十八日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：病理解剖科 池瑞霞醫生

正選委員：病理解剖科 葉玉清醫生

香港醫學專科學院代表 杜家輝教授

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

公告

第5/P/24號公開招標

根據社會文化司司長於二零二四年三月十三日作出的批示，為取得“向仁伯爵綜合醫院放射及影像科供應及安裝一套數碼X射線影像系統”進行公開招標。有意投標者可從二零二四年三月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/AP/2024)

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em anatomia patológica, nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2024 e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 13 de Dezembro de 2023, homologada por despacho do Director dos Serviços de Saúde, de 13 de Março de 2024:

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Candidata aprovada: | valores |
| Tai Wai Meng.....   | 58,0    |

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2024.

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Hlaing Thazin, anatomia patológica.

Vogais efectivos: Dr.ª Yip Yuk Ching, anatomia patológica; e

Prof. To Ka Fai, representante da Academia Médica de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 5/P/24

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2024, se encontra aberto o Concurso Público para o «Fornecimento e Instalação de um Conjunto Completo de Sistema de Radiografia Digital ao Serviço de Radiologia e Imagiologia do Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo Programa do Concurso e o Caderno de Encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Março de 2024, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Econmato destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento

拾捌元正(MOP48.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點:仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科)。

為了解設備安裝地點的情況,有意投標者應於二零二四年四月二日上午十時正,前往仁伯爵綜合醫院設施設備廳集合,以便實地視察本招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二四年四月二十二日下午五時四十五分。

開標將於二零二四年四月二十三日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式,向本局司庫科繳交澳門元玖萬元整(MOP90,000.00),或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保,作為臨時擔保。

二零二四年三月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

de MOP48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 2 de Abril de 2024, às 10,00 horas para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 22 de Abril de 2024.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 23 de Abril de 2024, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de noventa mil patacas (MOP90 000,00), a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de Garantia Bancária/Seguro-Caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

## 藥物監督管理局

### 通告

第2/ISAF/2024號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十條及第二十二條、第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第六條及第七條,以及公佈於二零二一年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第94/2021號社會文化司司長批示第三款的規定,本人決定:

一、將本人的權限及獲轉授的權限授予及轉授予藥物監督管理局吳國良副局長,以作出下列行為:

(一) 領導及協調准照及稽查廳、監測廳以及行政及財政處;

## INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

### Avisos

Despacho n.º 2/ISAF/2024

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 6.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), e do n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2021, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2021, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, Ng Kuok Leong, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar o Departamento de Licenciamento e Inspeção, o Departamento de Vigilância e a Divisão de Administração e Finanças;

(二) 對上項所指的附屬單位，行使下列權限：

(1) 分配任用附屬單位的人員；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 決定人員的缺勤及批准年假的享受；

(4) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(5) 批准不超越法定上限的超時工作；

(6) 許可享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(7) 批准提供與藥物監督管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(8) 在藥物監督管理局的職權範疇內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的函件和文書；

(9) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(10) 批准採用輪值工作；

(11) 批准藥物監督管理局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(12) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 簽署計算及結算藥物監督管理局工作人員服務時間的證明文件；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

2) Exercer, no âmbito das subunidades referidas na alínea anterior, as seguintes competências:

(1) Afectar o pessoal às subunidades;

(2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;

(3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal;

(4) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por conveniência de serviço;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

(6) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

(7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, com exclusão dos excepcionados por lei;

(8) Assinar a correspondência e o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das competências do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

(9) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

(10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

(11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(12) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

5) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與藥物監督管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(七) 批准報廢被視為無用或不能再用的物料及其他動產。

二、將本人的權限及獲轉授的權限授予及轉授予藥物監督管理局李世恩副局長以作出下列行為：

(一) 領導及協調註冊廳及藥物檢驗廳；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使下列權限：

(1) 分配任用附屬單位的人員；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 決定人員的缺勤及批准年假的享受；

(4) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(5) 批准不超越法定上限的超時工作；

(6) 許可享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(7) 批准提供與藥物監督管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(8) 在藥物監督管理局的職權範疇內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的函件和文書；

(9) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(10) 批准採用輪值工作；

(11) 批准藥物監督管理局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(12) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

三、第一款(二)項(3)分項及第二款(二)項(3)分項規定的權限不包括領導及主管人員的缺勤及年假的享受。

6) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

7) Autorizar o abate de materiais e demais bens móveis considerados desnecessários ou inservíveis.

2. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, Lei Sai Ian, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar o Departamento de Registo e o Departamento de Análise Laboratorial de Medicamentos;

2) Exercer, no âmbito das subunidades referidas na alínea anterior, as seguintes competências:

(1) Afectar o pessoal às subunidades;

(2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;

(3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal;

(4) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por conveniência de serviço;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

(6) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

(7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, com exclusão dos excepcionados por lei;

(8) Assinar a correspondência e o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das competências do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

(9) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

(10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

(11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(12) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. A competência prevista na subalínea (3) da alínea 2) do n.º 1 e na subalínea (3) da alínea 2) do n.º 2 não inclui as faltas e o gozo de férias do pessoal de direcção e chefia.

四、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、廢止第4/ISAF/2022號批示。

七、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二四年三月二十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

(是項刊登費用為 \$6,852.00)

### 第3/ISAF/2024號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十條及第二十二條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第六條、第七條及第三十八條的規定，本人決定：

一、將本人的權限授予吳國良副局長以作出下列行為：

(一) 根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定，對藥劑師、中藥師及藥房技術助理的完全執照給予續期；

(二) 根據第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》的規定：

(1) 批准更改場所地址及更改場所的間隔、設施或設備；

(2) 中止及取消中止中藥藥事活動准照。

(三) 根據第46/2021號行政法規《中藥藥事活動及中成藥註冊法施行細則》的規定：

(1) 在中藥藥事活動准照的申請程序中批准計劃；

(2) 發出、補發、註銷中藥藥事活動臨時准照及宣告其失效；

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. É revogado o Despacho n.º 4/ISAF/2022.

7. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 20 de Março de 2024.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 6 852,00)

### Despacho n.º 3/ISAF/2024

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 6.º, 7.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), determino:

1. São delegadas no vice-presidente, Ng Kuok Leong, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) De acordo com o disposto na Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde), renovar licenças integradas dos farmacêuticos, dos farmacêuticos de medicina tradicional chinesa e dos ajudantes técnicos de farmácia;

2) De acordo com o disposto na Lei n.º 11/2021 (Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses):

(1) Autorizar a alteração de endereço do estabelecimento e a alteração de compartimentos, instalações ou equipamentos dos estabelecimentos;

(2) Suspender a licença e levantar a suspensão da licença da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa.

3) De acordo com o disposto no Regulamento Administrativo n.º 46/2021 (Regulamentação da Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses):

(1) Autorizar o projecto no procedimento do pedido das licenças da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa;

(2) Conceder, conceder em segunda via, bem como cancelar e declarar a caducidade das licenças provisórias da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa;

(3) 更換臨時准照持有人。

(四) 根據九月十九日第58/90/M號法令《關於管制藥劑師執業及藥劑活動》的規定：

(1) 對藥物業活動商號的設立及設施改動作出預先許可；

(2) 就藥物業活動商號的遷址作出預先許可。

(五) 根據七月十九日第34/99/M號法令《規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用》的規定，批給、中止、廢止、宣告失效、取消中止及維持該法令第一條第二款的活動所必需的許可；

(六) 科處本款(四)項及(五)項所指的法規中所規定的處罰；

(七) 科處九月十九日第59/90/M號法令《管制藥物登記》規定的處罰；

(八) 科處九月四日第7/89/M號法律《訂定廣告活動之制度事宜》規定的對健康有好處的物品的廣告活動的處罰；

(九) 科處七月十日第30/95/M號法令《訂定藥品廣告方面之法律制度》規定的藥品廣告活動的處罰。

二、將本人的權限授予李世恩副局長以作出下列行為：

(一) 根據九月十九日第58/90/M號法令的規定，就藥物產品的入口及出口作出預先許可；

(二) 根據第11/2021號法律的規定：

(1) 就中藥材表的毒性中藥材或普通中藥材、其飲片或提取物的進口作出預先許可；

(2) 就處於過渡期狀況的中成藥及天然藥物的資料更改作出決定。

(三) 根據九月四日第7/89/M號法律的規定，就對健康有好處的物品的廣告作出許可；

(四) 根據七月十日第30/95/M號法令的規定，就藥品廣告作出許可；

(五) 根據九月十九日第59/90/M號法令的規定：

(1) 許可及註銷成藥的登記，以及對登記給予續期；

(3) Autorizar a substituição do titular da licença provisória.

4) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro (Regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas):

(1) Conceder autorizações prévias para a instalação e a alteração de instalações dos estabelecimentos de actividade farmacêutica;

(2) Conceder autorizações prévias para a mudança dos estabelecimentos de actividade farmacêutica para outras instalações.

5) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho (Regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas), conceder, suspender, revogar, declarar a caducidade, cancelar a suspensão e manter as autorizações necessárias às actividades previstas no n.º 2 do artigo 1.º deste mesmo decreto-lei;

6) Aplicar as sanções previstas nos diplomas referidos nas alíneas 4) e 5) do presente número;

7) Aplicar as sanções previstas no Decreto-Lei n.º 59/90/M, de 19 de Setembro (Regula o registo de especialidades farmacêuticas);

8) Aplicar as sanções previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro (Estabelece o regime geral da actividade publicitária), relativas à actividade publicitária de objectos apresentados como tendo efeitos benéficos para a saúde;

9) Aplicar as sanções previstas no Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho (Estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos), relativas à actividade publicitária de medicamentos.

2. São delegadas no vice-presidente, Lei Sai Ian, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, conceder autorizações prévias para a importação e exportação de produtos farmacêuticos;

2) De acordo com o disposto na Lei n.º 11/2021:

(1) Conceder autorizações prévias para a importação de ingredientes medicinais chineses tóxicos ou ingredientes medicinais chineses gerais incluídos na lista de ingredientes medicinais chineses, bem como das respectivas porções preparadas ou extractos;

(2) Decidir sobre a alteração de informações de medicamentos tradicionais chineses e de medicamentos naturais em situação transitória.

3) De acordo com o disposto na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, autorizar a publicidade relativa a objectos apresentados como tendo efeitos benéficos para a saúde;

4) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, autorizar a publicidade relativa a medicamentos;

5) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 59/90/M, de 19 de Setembro:

(1) Autorizar, cancelar e renovar o registo de especialidade farmacêutica;

(2) 訂定成藥登記的案卷的優先次序；

(3) 發出成藥登記證明書。

三、現授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但具處罰性質的批示除外。

五、廢止第5/ISAF/2022號批示。

六、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二四年三月二十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

(是項刊登費用為 \$5,211.00)

#### 第4/ISAF/2024號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第六條及第三十八條的規定，本人決定：

一、將本人的權限授予規劃及質量管理廳劉雅文廳長、准照及稽查廳鄭艷紅廳長、註冊廳李志洋廳長以及監測廳秦杏儀廳長以作出下列行為：

(一) 批准屬下人員享受年假及就缺勤的合理解釋作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時工作；

(三) 許可享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(四) 簽署為編製卷宗及執行決定所需的信函及文書。

二、將本人的權限及獲轉授的權限授予行政及財政處吳德龍處長以作出下列行為：

(一) 簽署報到憑證；

(2) Definir a prioridade dos processos de registo de especialidade farmacêutica;

(3) Emitir o certificado de registo de especialidade farmacêutica.

3. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção dos despachos de natureza sancionatória.

5. É revogado o Despacho n.º 5/ISAF/2022.

6. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 20 de Março de 2024.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 5 211,00)

#### Despacho n.º 4/ISAF/2024

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 6.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), determino:

1. São delegadas na chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade, Lao Nga Man, na chefe do Departamento de Licenciamento e Inspecção, Cheang Im Hong, no chefe do Departamento de Registo, Lei Chi Jeong, e na chefe do Departamento de Vigilância, Chon Hang I, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a justificação das faltas do pessoal subordinado;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparecimento ao serviço;

4) Assinar a correspondência e o expediente necessários à instrução de processos e à execução das decisões.

2. São ainda delegadas na chefe da Divisão de Administração e Finanças, Ng Tak Long, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar guias de apresentação;

(二) 簽署計算及結算藥物監督管理局工作人員服務時間的證明文件；

(三) 簽署用作證明藥物監督管理局人員法律上的職務狀況或報酬狀況的聲明書及同類文件，並確認該等文件的副本；

(四) 發出個人檔案的證明；

(五) 批准提供與行政及財政處存檔文件有關的資訊，查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律特別規定的除外。

三、將本人的權限授予准照及稽查廳鄭艷紅廳長以作出下列行為：

(一) 按法例規定簽署從事藥房技術助理的專業活動的登記；

(二) 決定在藥物產品或類似產品的監督活動範圍內的不涉及依法實施處罰的技術糾正；

(三) 以藥物監督管理局局長的名義簽署為對下列活動進行監察的委派書：

(1) 第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》所規範的從事藥劑師、中藥師及藥房技術助理的專業活動；

(2) 九月十九日第58/90/M號法令《關於管制藥劑師執業及藥劑活動》所規範的從事藥物業的活動；

(3) 第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》所規範的從事中藥藥事的活動；

(4) 七月十日第30/95/M號法令《訂定藥品廣告方面之法律制度》所規範的藥品廣告活動；

(5) 九月四日第7/89/M號法律《訂定廣告活動之制度事宜》所規範的對健康有好處的物品的廣告活動；

(6) 七月十九日第34/99/M號法令《規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用》所規範的從事麻醉品及精神科物質的活動；

(7) 第12/2022號法律《危險品監管法律制度》及相關補充法規內屬藥物監督管理局職權範圍的活動。

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

3) Assinar declarações e documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional, ou remuneratória dos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;

4) Passar certidões de processos individuais;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Divisão de Administração e Finanças, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. São ainda delegadas na chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, Cheang Im Hong, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar, nos termos da lei, os registos de actividade profissional dos ajudantes técnicos de farmácia;

2) Decidir sobre correcções técnicas no âmbito da actividade fiscalizadora de produtos medicamentosos ou afins, que não impliquem a aplicação de sanções nos termos da lei;

3) Assinar, em nome do presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, as credenciais, para efeitos de fiscalização, das seguintes actividades:

(1) Exercício da actividade profissional de farmacêutico, farmacêutico de medicina tradicional chinesa e ajudante técnico de farmácia regulada pela Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde);

(2) Exercício de actividades farmacêuticas reguladas pelo Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro (Regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas);

(3) Exercício da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa regulada pela Lei n.º 11/2021 (Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses);

(4) Actividade publicitária dos medicamentos regulada pelo Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho (Estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos);

(5) Actividade publicitária relativa a objectos apresentados como tendo efeitos benéficos para a saúde regulada pela Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro (Estabelece o regime geral da actividade publicitária);

(6) Exercício de actividade de estupefacientes e substâncias psicotrópicas regulada pelo Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho (Regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas);

(7) Actividade no âmbito da competência do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica na Lei n.º 12/2022 (Regime jurídico do controlo de substâncias perigosas) e nos respectivos diplomas complementares.

(四) 根據第18/2020號法律的規定，完全執照申請程序中，就檢查設施及設備出現缺陷或缺漏的情況定出糾正期；

(五) 根據第11/2021號法律的規定：

(1) 批准中藥藥事活動的准照續期；

(2) 批准委任新的經理或行政管理機關成員；

(3) 批准更換技術主管；

(4) 採取第11/2021號法律第四十三條第一款(四)及(五)項規定的預防及控制措施。

(六) 根據第46/2021號行政法規《中藥藥事活動及中成藥註冊法施行細則》的規定，批准檢查期限的延長。

(七) 根據九月十九日第58/90/M號法令的規定：

(1) 對藥物業活動商號的執照給予續期；

(2) 許可委任新的經理或行政管理機關成員；

(3) 許可更換技術主管；

(4) 在經營的轉移上，發出欲取得藥房或藥行的實體符合法定要件的聲明書；

(5) 許可臨時性關閉的申請；

(6) 許可場所設置期限延長的申請。

(八) 根據七月十九日第34/99/M號法令的規定，對許可給予續期；

(九) 根據第12/2022號法律的規定，採取該法律第三十一條第一款(五)項規定的防範性干預措施。

四、將本人的權限授予監測廳秦杏儀廳長以作出下列行為：

(一) 簽署所有向公眾發佈的資料性文件；

(二) 根據七月十九日第34/99/M號法令的規定，簽署關於麻醉品及精神科物質之報告、表格及相關文件。

五、第一款(一)項規定的權限不包括主管人員的缺勤及年假的享受。

六、現授予的權限不妨礙收回權及監管權。

4) De acordo com o disposto na Lei n.º 18/2020, no processo de pedido da licença integral, fixar prazo para corrigir as deficiências ou insuficiências nas instalações ou nos equipamentos detectadas durante a vistoria;

5) De acordo com o disposto na Lei n.º 11/2021:

(1) Autorizar a renovação das licenças da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa;

(2) Autorizar a nomeação de novos gerentes ou administradores;

(3) Autorizar a substituição do director técnico;

(4) Adoptar as medidas de prevenção e controlo previstas nas alíneas 4) e 5) do n.º 1 do artigo 43.º da Lei n.º 11/2021.

6) De acordo com o disposto no Regulamento Administrativo n.º 46/2021 (Regulamentação da Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses), autorizar a prorrogação do prazo de vistoria.

7) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro:

(1) Renovar os alvarás dos estabelecimentos de actividade farmacêutica;

(2) Autorizar a nomeação de novos gerentes ou administradores;

(3) Autorizar a substituição do director técnico;

(4) Emitir declaração sobre a verificação dos requisitos legais por parte de determinada entidade que pretenda adquirir a farmácia ou a drogaria, no âmbito da transmissão do negócio;

(5) Autorizar os pedidos de encerramento temporário;

(6) Autorizar os pedidos de prorrogação do prazo para a instalação de estabelecimento.

8) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, renovar as autorizações;

9) De acordo com o disposto na Lei n.º 12/2022, adoptar as medidas de intervenção cautelar previstas na alínea 5) do n.º 1 do artigo 31.º da referida lei.

4. São ainda delegadas na chefe do Departamento de Vigilância, Chon Hang I, no âmbito da subunidade que coordena, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar toda a documentação informativa destinada ao público;

2) De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, assinar os relatórios, formulários e os respectivos documentos, relativos a estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

5. A competência prevista na alínea 1) do n.º 1 não inclui as faltas e o gozo de férias do pessoal de chefia.

6. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

七、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、廢止第7/ISAF/2022號批示。

九、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二四年三月二十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

(是項刊登費用為 \$7,090.00)

7. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. É revogado o Despacho n.º 7/ISAF/2022.

9. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 20 de Março de 2024.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 7 090,00)

## 澳 門 大 學

### 通 告

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第十七款作出本決定：

一、轉授予公共關係處處長王英麗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 批准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二四年二月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二四年三月十五日於澳門大學

傳訊總監 張惠琴

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Aviso

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 17 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Relações Públicas, Wong Ieng Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Fevereiro de 2024 e a data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Março de 2024.

A Directora do Gabinete de Comunicação, *Cheong Wai Kam*.

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予公共關係處處長王英麗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二四年二月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二四年三月十五日於澳門大學

傳訊總監 張惠琴

（是項刊登費用為 \$3,637.00）

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Relações Públicas, Wong Ieng Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 26 de Fevereiro de 2024 e a data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Março de 2024.

A Directora do Gabinete de Comunicação, *Cheong Wai Kam*.

(Custo desta publicação \$ 3 637,00)

## 環 境 保 護 局

### 公 告

“澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務

#### 公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：環境保護局。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

*Serviços de “Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau”*

#### Concurso Público

1. Entidade adjudicante: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

## 3. 招標方式：公開招標。

4. 提供服務的地點：澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站。

5. 標的：為澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站提供營運及保養服務。

6. “澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務合同期：10（十）年，由2024年12月1日至2034年11月30日。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案第16點規定延期。

8. 臨時擔保：MOP21,900,000.00（澳門元貳仟壹佰玖拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

9. 確定擔保：判給“澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務的預算總金額的4%（百分之四）。

## 10. 參加競投的條件：

10.1 有意參與競投者所營業務須與垃圾焚化處理領域相關。

10.2 倘以合作經營方式參與投標，當中至少一名合作經營成員所營業務須符合與垃圾焚化處理領域有關的要求，且該名成員須佔競投者組成的百分比30%或以上。

10.3 有意者不論以獨立身份或以合作經營方式參與投標，僅可就本招標提交一份投標書。

10.4 不接受任何可能擾亂正常競爭條件的投標書，尤其該等公司有相同的股東或行政機關成員所提交的投標書。

11. 倘競投者為企業集團，其法定合夥方式須採納由八月三日第40/99/M號法令核准的《商法典》規定的對外合作經營。

## 12. 交標地點、截止日期及時間：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓；

截止日期及時間：2024年5月17日（星期五）下午5時正。

## 3. Modalidade do concurso: Concurso público.

4. Local da prestação dos serviços: Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau.

5. Objecto: Prestação dos serviços de operação e manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau.

6. Prazo do contrato de prestação dos serviços de “Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau”: 10 (dez) anos, de 1 de Dezembro de 2024 a 30 de Novembro de 2034.

7. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos na cláusula 16. do Programa do Concurso.

8. Caução provisória: MOP21 900 000,00 (vinte e um milhões e novecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária, à ordem da RAEM.

9. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total previsto da adjudicação dos Serviços de “Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau”.

## 10. Condições de participação no concurso:

10.1. A participação no concurso é aberta a interessados que exerçam actividades na área de tratamento de resíduos por incineração.

10.2. Caso a participação no concurso seja em consórcio, o requisito relativo ao exercício de actividades na área de tratamento de resíduos por incineração deve verificar-se, pelo menos, quanto a um dos consorciados que detenha, no mínimo, 30% de participação financeira no consórcio.

10.3. Os interessados, por si ou em consórcio, só podem submeter uma única proposta ao presente concurso.

10.4. Não é admitida qualquer proposta que seja susceptível de falsear as normais condições de concorrência, nomeadamente quando se trate de proposta apresentada por sociedades cujos sócios ou membros dos respectivos órgãos de administração sejam os mesmos.

11. A modalidade jurídica da associação a adoptar por qualquer concorrente, em caso de agrupamento de empresas, é a de consórcio externo, nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

## 12. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Data e hora limite: 17 de Maio de 2024 (sexta-feira), até às 17h00 horas.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓；

日期及時間：2024年5月20日（星期一）上午10時正。

14. 倘若因颱風或不可抗力的原因，導致環境保護局於交標截止時及公開開標日停止對外辦公，則上述12及13點所指的交標及公開開標的日期及時間將順延至緊接的首個工作日及相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點及時間：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓；

時間：辦公時間內；

投標案卷副本：電子檔，光碟，需支付MOP1,000.00（澳門元壹仟元整）。

16. 評審標準及其所佔之比重：

| 評審標準         | 比重   |
|--------------|------|
| 1) 營運經驗      | 16%  |
| 2) 服務方案      |      |
| 2.1) 營運團隊    | 6%   |
| 2.2) 營運及保養計劃 | 18%  |
| 2.3) 設施優化計劃  | 5%   |
| 3) 投標價格      | 55%  |
| 總評分          | 100% |

17. 判給標準：由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的投標書時，則判給予投標書預算總金額較低的競投者。

18. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，以英文編寫的產品描述/規格及經驗證明文件（如合同等）則除外。任何其他非以正式語文編寫的文件都必須附有以任一正式語文作成的經認證之譯本，而為了

一切之效力，應以該譯本為準。

13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau;

Data e hora: 20 de Maio de 2024 (segunda-feira), até às 10h00 horas.

14. Em caso de encerramento da DSPA na hora limite para a entrega de propostas e na data do acto público de abertura das propostas por motivo de tufão ou de força maior, o prazo para a entrega das propostas e a data do acto público de abertura das propostas mencionados nos números 12 e 13 são adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso público.

15. Local e hora para consulta do Processo e obtenção de cópias:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Hora: Horário de expediente;

Cópias do processo do concurso: Versão digital, em disco compacto, mediante o pagamento de MOP1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de avaliação e respectiva ponderação:

| Critérios de avaliação                     | Ponderação |
|--------------------------------------------|------------|
| 1) Experiência de operação                 | 16%        |
| 2) Plano de serviços                       |            |
| 2.1) Equipa de operação                    | 6%         |
| 2.2) Plano de operação e manutenção        | 18%        |
| 2.3) Plano de modernização das instalações | 5%         |
| 3) Preço da proposta                       | 55%        |
| Pontuação total                            | 100%       |

17. Critérios de adjudicação: A adjudicação é atribuída ao concorrente que obtiver a pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é atribuída ao concorrente com o preço total mais baixo na proposta.

18. Língua a utilizar na redacção da proposta: A proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, excepto a descrição / especificação de produtos e os documentos comprovativos de experiência (nomeadamente o contrato) desde que redigidos em inglês. Quaisquer outros documentos que não estejam originalmente redigidos numa das línguas oficiais devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

二零二四年三月二十一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,025.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Março de 2024.

O Director, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 025,00)

## 房 屋 局

### 三十日告示

茲公佈，梁國輝現向房屋局申請領取其已故配偶高頌恩(前房屋局首席高級技術員)之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為具有權利領取上述津貼及金錢補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向房屋局申請應有之權益。倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人之要求將被接納。

二零二四年三月十七日於房屋局

局長 任利凌

(是項刊登費用為 \$952.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Kuok Fai requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Kou Chong Ian, que foi técnica superior principal do Instituto de Habitação (IH), devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações pecuniárias, dirigir-se ao IH, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto de Habitação, aos 17 de Março de 2024.

O Presidente, *Iam Lei Leng*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)